

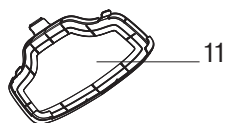
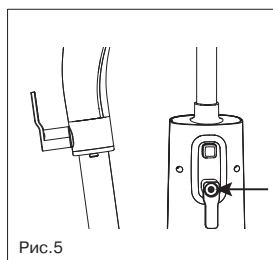
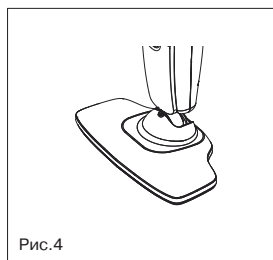
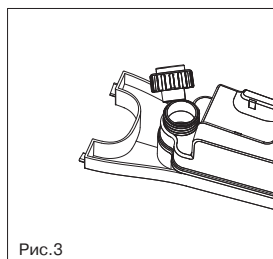
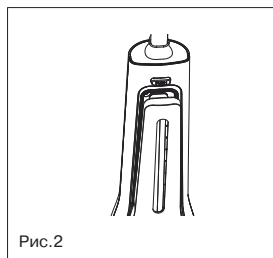
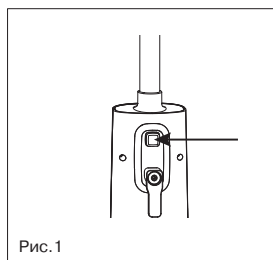
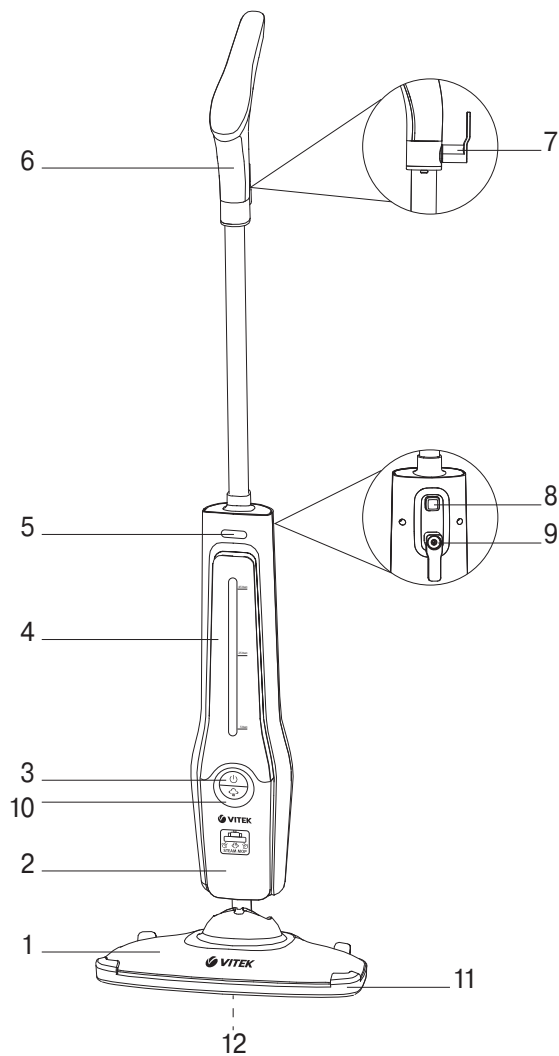
VT-8191

Steam Mop

Паровая швабра

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	17
KG Пайдалануу боюнча нускама	22
RO Instrucțiune de exploatare	27



STEAM MOP VT-8191

The steam mop is intended for washing and disinfecting floors and carpets.

DESCRIPTION

1. Mop nozzle
2. Body
3. Power switch
4. Water tank
5. Water tank release button
6. Handle with extension pipe
7. Upper power cord winding hook
8. Extension pipe release button
9. Lower power cord winding hook
10. Power/heating indicator
11. Carpet glider
12. Microfiber cloth
13. Measuring cup



WARNING: High temperature. Danger of burns!
If indicated on the product, do not touch it, as the parts may be extremely hot.



WARNING: STEAM!
Danger of burns!

The unit reaches very high temperatures.
Improper use of the unit can result in burns.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. The use of any accessories or attachments or performance of any operation other than recommended in this manual can pose risk of injury.

- Make sure that the operating voltage of the unit indicated on the label corresponds to your home mains voltage.
- The power plug has a grounding contact, connect it to the socket with reliable grounding contact.
- Unwind the power cord completely before connecting the unit to the mains and before use. Always use the product with the power cord completely unwound.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not touch the unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Switch the unit off and unplug it when the water tank becomes empty.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not expose to rain.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, in bathrooms, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the unit in places where aerosols are used or sprayed, in proximity to inflammable liquids and in

places where such liquids are stored and where there is the danger of explosions or in the presence of toxic substances.

- Do not fill the tank with toxic substances, acids, solvents, alcohol or descaling detergents, corrosive substances and/or explosives or perfume additives, as this can damage the mop or render it unsafe to use.
- Do not direct the steam to electric appliances or electric sockets.
- Do not direct the steam jet towards toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. Hazardous substances must be handled and disposed of in accordance with the instructions of the manufacturers of these substances.
- Do not direct the steam jet towards explosive powders or liquids, hydrocarbons, open flames, or very hot objects.
- Use the carrying handle. Do not pull on the power cord. Do not use the power cord as a handle. Do not lift the unit by the power cord. Do not run the power cord over sharp corners and heated surfaces.
- Do not place the unit near heat sources such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not install the unit near electromagnetic fields such as induction hobs.
- Wind the power cord back onto the winding hooks when you do not intend to use the unit.
- When cleaning stairs, place the unit on the steps below the user's level.
- Do not direct the steam jet at any part of the body of people or animals.
- Do not use the mop to clean leather, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other fine materials sensitive to steam.
- Do not use on any unsealed hard floor surfaces. Further, the shine can be removed from the surfaces treated with wax or on some non-wax floors by heat and steam. It is always recommended to check the isolated area of the floor, the surface that needs to be cleaned, before proceeding. We also recommend reading the instructions for use and care from the floor manufacturer.
- Place the unit vertically on an even, dry, moisture- and heat-resistant surface, do not place it horizontally and do not turn it over during the operation.
- Use only the attachments supplied.
- Before using the unit, make sure that the steam head is set and fixed properly.
- It is recommended to fill the water tank with tap water which was additionally cleaned with domestic filters. Do not use carbonated water or any perfume additives.
- The unit generates very hot steam for disinfection of the operating area. It means that the floor brush and the cloth become very hot during the operation.

Caution: always wear suitable footwear when using the steam mop and when changing accessories on the steam mop. Do not wear slippers or open toe shoes.

- The unit body can heat up strongly during the operation. Do not touch hot surfaces with your hands. Be careful! Possible danger of burns!
- Avoid getting burns by hot steam.
- Unplug the unit after usage or before cleaning.

ENGLISH

- When unplugging the unit hold the power plug and remove it from the mains socket, do not pull the power cord – this can lead to its damage and cause short circuit.
- The unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- From time to time check the power cord integrity.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USE AND USE IN PRODUCTION AND WORKING AREAS ARE PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the unit and remove any packaging materials and advertising stickers.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages; if the unit is damaged, do not plug it into the mains.
- Make sure that the indicated specifications of the power supply voltage of the unit correspond to the specifications of your mains.
- To remove dust clean the unit with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.

ASSEMBLING THE STEAM MOP

Note: Each steam mop passes 100% testing at the factory to guarantee the working ability and safety of the product. When assembling a new steam mop for the first time you can find some water remaining inside the unit. This is not a defect.

- Remove the unit from the packaging making sure the product is not damaged and that all parts are included in the package.
- Insert the handle with the extension pipe (6) into the upper part of the unit body (2) of the steam mop until clicking, having preliminary pressed the extension pipe lock. To remove the extension pipe (6), press the release button (8) and pull the pipe out of the unit body (2) (pic. 1).
- Place the water tank (4) into the body (2). To install the water tank (4) properly, first insert its bottom part into the body (2) and press on the upper part until clicking. To remove the water tank (4), press the release button (5) and pull the tank out of the unit body (pic. 2).

USING THE STEAM MOP

Important: Do not use the steam mop without the microfiber cloth (12) attached to the mop nozzle (1) and with empty water tank (4).

Attention! Avoid dropping of the steam mop on the floor. Hitting the floor can damage the inner parts of the appliance and crack the mop handle.

Be sure to completely unwind the power cord before using the unit.

For easy removal of the power cord the upper (7) and lower (9) hooks rotate at 180°. Before turning the hook, pull it towards yourself.

Warning! Do not leave the unit unattended during use.

Filling the water tank with water

- Press the release button (5) and remove the water tank (4) (pic. 2).
- Open the water tank lid turning it counterclockwise (pic. 3).
- Pour clean water into the water tank (4) using the measuring cup (13).
- Do not overfill the tank with water. Keep the water level below the upper mark «450 ml» on the water tank.
- After filling the water tank with water close the lid turning it clockwise.
- Install the water back into its place so that you hear a clicking sound.

If during the operation the water tank becomes empty, switch the unit off by pressing the on/off button (3), disconnect the power cord plug from the mains socket and fill the water tank (4) with clean water as described above.

Washing and disinfecting the floor

Due to the special design of the hinge, the mop nozzle (1) has a large rotation angle, so it can clean corners as well as limited space under furniture.

- Attach the microfiber cloth (12) to the mop nozzle (1) (pic. 4). Press the attachment against the pad, so that the touch fasteners securely attach to the locking bars on the mop attachment.
- Connect the unit to the mains and press the on/off button (3), the heating/on indicator (10) will start flashing

blue. The unit heats up and starts generating steam in approximately 35 seconds. When the indicator (10) glows constantly, the steam mop is ready for operation.

- To keep the power cord out of the way during cleaning, pass it through the upper hook (7).

Note: The mop can be conveniently operated and stored in a vertical standby position. For this, the mop nozzle (1) is equipped with the parking unit. To switch the mop to the parking position, slightly press the mop nozzle (1) down to the floor with your foot, then take the handle (6) and set the unit body (2) to the vertical position and slightly press forward until clicking.

Static protection

When you set the steam mop to the vertical parking position, the steam generation automatically stops in order to protect the floor from overheating and excessive moistening. The power/heating indicator (10) will start flashing blue.

When you remove the water tank (4) from the unit body (2), the pump automatically stops the steam supply, and the power/heating indicator (10) starts flashing blue as well.

Low water level protection

If the water tank (4) becomes empty, the pump automatically stops operating in approximately 60 seconds, and the heating/on indicator (10) starts flashing blue as well. The pump will resume operation after you fill the water tank with water.

Cleaning the carpets

- Install the carpet glider (11) on top of the mop nozzle (1) with the cloth (12) attached. To do this, first install the front part of the mop nozzle (1) into the glider (11), then install the rear part and press until the glider is installed to its place.
- The glider (11) provides the easy gliding of the mop nozzle (1) along the carpets without the cloth (12) slipping up.
- Connect the unit to the mains and press the on/off button (3), the heating/on indicator (10) will start flashing blue. The unit heats up and will start generating steam in approximately 35 seconds. When the indicator (10) glows constantly, the steam mop is ready for operation.
- To keep the power cord out of the way during cleaning, pass it through the upper hook (7).

RECOMMENDATIONS ON USING

- Before cleaning the floor, it is recommended to sweep or vacuum it to remove dust and dirt particles.
- When washing the floor, move the unit in an even back and forth motion, pushing it away from you and pulling it back. Move backwards to avoid stepping on the already washed floor.
- The microfiber cloth (12) collects water when washing the floor. However, depending on the characteristics of the floor surface and the set steam intensity, some moisture may remain on the floor. In this case, it is recommended to let the floor dry naturally. Drying can be accelerated by using a fan directed to the desired area.
- After you finish cleaning, remove the cloth (12) from the mop nozzle (1). Then the floor under the mop will not get soaked from a damp cloth.
- You can clean the carpets with the mop nozzle (1) with installed glider (11). To freshen the carpet, try to do the

following: dilute carpet shampoo with water in a 1:1 ratio. Spray the resulting solution on the carpet and leave it for 2 hours. When the 2 hours expire, clean the carpet with the steam mop. The carpet will be wet after this procedure, so you'll have to dry it.

- It is recommended to fully change the water in the tank (4) from time to time to avoid stagnation of water and the appearance of an extraneous smell.
- The water hardness level is different for every region. Water can contain hardness salts and other dissolved minerals. Water evaporates in the boiler and the residue remains.
- If water is soft and does not contain a lot of salts, the scale flakes will from time to time fall off the boiler walls and go out with the steam. If the water contains a lot of salts, including the hardness salts, then mineral deposits will accumulate in the boiler in a significant amount. It will hinder steam generation and may cause damage. Scale flakes can clog valves and connections. Therefore, it is recommended to use demineralized or distilled water to reduce limescale and salt deposits.
- Regular jug filters do not remove minerals and salts from water. Special demineralizing filters are used for this purpose.
- If you want to use bottled drinking water, find out its total mineralization (usually indicated on the label) and compare it with indicators for tap water (they can be found on the water supply company's website or by the Internet search). Typically, bottled water salinity is 100-400 mg / l. It may turn out that the water from the tap has salinity several times lower, so that the use of bottled water will increase the formation of scale.

Attention! Scale deposits and salts can be removed from the boiler only in the service center. This procedure is not covered by warranty and requires payment.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch the unit off and unplug it.
- Drain the remaining water from the tank (4).
- Wipe the steam mop body with a damp cloth.
- Let the cloth (12) cool down for several minutes before removing it from the mop nozzle (1).
- You can wash the microfiber cloth in a washing machine, using a delicate cycle and at temperature not exceeding 60°C.
- Do not use bleachers, fabric softeners or rinses, so the cloth can absorb dirt. You can dry the cloth in a dryer.
- For hand wash, use a mild detergent and dry the cloth in horizontal position.

Cleaning the water tank

- Periodically wash the water tank. Avoid stagnation of water in the tank.
- To remove lime deposits from the water tank, add 1-2 tablespoons of white vinegar into the full water tank, close the lid and shake the tank well. Then drain it and wash with clean water.

Note: If you always use distilled water, you don't need to clean the water tank.

Attention! Perform a test cleaning of a suitable isolated area after each descaling to make sure that no scale or dirt is left inside the unit.

ENGLISH

STORAGE

Note: After you finish using the mop, remove the water tank before switching the power off and let the unit operate for some time until the steam release stops.

- Switch the unit off and unplug it.
- Follow the requirements of the "Cleaning and care" section.
- Wind the power cord on the special cord storage hooks (7, 9) (pic. 5).

- Place the mop vertically.

Note: The mop can be conveniently stored in a vertical standby position. To switch the mop to the vertical parking position, slightly press the mop nozzle (1) down to the floor with your foot, then take the handle (6) and set the unit body (2) to the vertical position and slightly press forward until clicking.

- Keep the steam supply away from children in a dry and cool place.

TROUBLESHOOTING

Let the unit cool down completely before performing any maintenance works or troubleshooting.

Problem	Cause	Solution
Low steam or no steam	The water tank is empty	Fill the water tank with water
	Steam release openings are clogged	Clean the steam release openings (situated in the bottom part of the brush)
	Lime scales and salt deposits accumulated in the water tank	Remove the lime scales and salt deposits from the water tank
	Scale formed in the boiler	Remove the scale from the boiler This procedure must be performed in the authorized service center and it is not covered by the warranty.
The unit is not switched on	No power supply	Make sure that the unit is connected to the mains
	On/off button was not pressed	Press the on/off button
	The fuse was blown out	Apply to the authorized service center.

If problems persist or are not listed above, please contact an authorized service center (www.vitek.ru) or contact the Customer Support.

DELIVERY SET

Steam mop – 1 pc.
Frame for carpets – 1 pc.
Microfiber cloth – 2 pcs.
Measuring cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1300 W
Maximal power: 1500 W
Water tank capacity: 450 ml
Warm-up time: 35±10 sec.
Steam output intensity: up to 25±5 g/min depending on the selected level

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПАРОВАЯ ШВАБРА VT-8191

Паровая швабра предназначена для мытья и дезинфекции пола, ковровых покрытий.

ОПИСАНИЕ

1. Насадка-швабра
2. Корпус
3. Кнопка включения/выключения устройства
4. Резервуар для воды
5. Кнопка фиксатора резервуара для воды
6. Ручка с удлинительной трубкой
7. Верхний крючок для намотки сетевого шнура
8. Кнопка фиксатора удлинительной трубки
9. Нижний крючок для намотки сетевого шнура
10. Индикатор включения/нагрева
11. Рамка для ковровых покрытий
12. Тряпка из микрофибры
13. Мерный стаканчик

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Высокая температура.

Риск ожога!



Если это указано на изделии, не прикасайтесь к нему, так как детали могут быть очень горячими.



ВНИМАНИЕ: ПАР!

Риск ожога!

Пар достигает очень высоких температур.

Неправильное использование прибора может привести к ожогу.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение любых операций с этим устройством, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может представлять риск получения травмы.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети.
- Вилка сетевого шнура имеет контакт заземления, вставляйте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Полностью размотайте сетевой шнур перед подключением прибора к сети и перед использованием. Всегда используйте изделие с полностью размотанным сетевым шнуром.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, рабочей поверхности, сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Выключайте устройство и отключайте его от электрической сети после окончания воды в резервуаре.
- Не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Не подвергайте воздействию дождя.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, в ванных комнатах, около бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются аэрозоли, а также вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, запрещается использовать устройство в местах хранения таких жидкостей, где существует опасность взрывов или в присутствии токсичных веществ.
- Не заливайте в резервуар токсичные вещества, кислоты, растворители, спиртовые или моющие средства для удаления накипи, агрессивные вещества и/или взрывчатые вещества или парфюмерные добавки, так как это может повредить швабру или сделать её небезопасной для использования.
- Пар не должен быть направлен на электрические приборы или электрические розетки.
- Не направляйте струю пара на токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства или агрессивные вещества. Обращение с опасными веществами и их удаление должны осуществляться в соответствии с указаниями изготовителей этих веществ.
- Не направляйте струю пара на взрывоопасные порошки или жидкости, углеводороды, открытое пламя и очень горячие предметы.
- Используйте ручку для транспортировки. Не тяните за сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур в качестве ручки. Не поднимайте прибор с помощью сетевого шнура. Не протягивайте сетевой шнур через острые углы и не подвергайте шнур воздействию нагретых поверхностей.
- Не размещайте изделие вблизи источников тепла, таких как камин, печи и духовки.
- Не устанавливайте изделие вблизи электромагнитных полей, таких как индукционные панели.
- Повторно намотайте сетевой шнур на крючки для намотки, когда прибор не используется.
- При уборке лестниц прибор должен располагаться на ступеньках ниже уровня пользователя.
- Не направляйте струю пара на какую-либо часть тела людей или животных.
- Не используйте швабру для чистки кожи, полированной воском мебели или полов, синтетических тканей, бархата или других тонких, чувствительных к пару материалов.

РУССКИЙ

- Не используйте на любых незапечатанных твердых поверхностях пола. Кроме того, на поверхностях, обработанных воском или на некоторых полах без воска, блеск может быть удален под воздействием тепла и пара. Всегда рекомендуется проверять изолированную область пола, поверхность, которую необходимо очистить, прежде чем продолжить. Мы также рекомендуем ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и уходу от производителя пола.
- Устанавливайте прибор вертикально на ровной сухой влагостойкой и термостойкой поверхности, не кладите его горизонтально и не переворачивайте во время работы.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Перед началом использования устройства, убедитесь в том, что паровая головка установлена правильно и надёжно зафиксирована.
- Рекомендуется заливать в резервуар водопроводную воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами. Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Прибор вырабатывает очень горячий пар для дезинфекции рабочей зоны. Это означает, что щётка для пола и тряпка сильно нагреваются во время использования.

Осторожно: всегда надевайте подходящую обувь при использовании паровой швабры и при смене принадлежностей на паровой швабре. Не носите тапочки или обувь с открытым носком.

- Корпус прибора может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!
- Остерегайтесь получения ожогов горячим паром.
- Отключайте устройство от электросети после использования или перед чисткой.
- При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку сетевого шнура и выньте её из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур – это может привести к его повреждению и вызвать короткое замыкание.
- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром

или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений вилки шнура питания или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений, при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Убедитесь, что указанные параметры напряжения питания устройства соответствуют параметрам электрической сети.
- Для удаления пыли протрите прибор слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

СБОРКА ПАРОВОЙ ШВАБРЫ

Примечание: Каждая паровая швабра проходит 100% тестирование на заводе, чтобы гарантировать

работоспособность и безопасность продукта. При первой сборке новой паровой швабры вы можете заметить остатки воды внутри устройства. Это не является недостатком.

- Извлеките прибор из упаковки, убедившись, что изделие не повреждено и что все детали включены в комплект поставки.
- Вставьте ручку с удлинительной трубкой (6) в верхнюю часть корпуса (2) паровой швабры до щелчка, предварительно нажав на фиксатор удлинительной трубки. Для извлечения удлинительной трубки (6) нажмите кнопку фиксатора (8) и вытяните её из корпуса (2) (рис. 1).
- Установите резервуар для воды (4) в корпус (2). Для правильной установки резервуара для воды (4) сначала вставьте нижнюю его часть в корпус (2), а затем нажмите на верхнюю его часть до щелчка. Для извлечения резервуара для воды (4) нажмите на фиксатор (5) и вытяните его из корпуса (рис. 2).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОЙ ШВАБРЫ

Важно: Никогда не используйте паровую швабру без тряпки из микрофибры (12), прикреплённой к насадке-швабре (1), и без воды в резервуаре (4).

Внимание! Не допускайте падения паровой швабры на пол. Из-за ударов об пол внутренние части устройства могут повредиться, а рукоятка швабры может треснуть.

Перед использованием прибора не забудьте полностью размотать сетевой шнур.

Для удобства снятия сетевого шнура верхний крючок (7) и нижний крючок (9) поворачиваются на 180°. Прежде чем повернуть крючок, вытяните его на себя.

Предупреждение! Не оставляйте устройство без присмотра во время использования.

Заливка воды в резервуар

- Нажмите на кнопку фиксатора (5) и извлеките резервуар для воды (4) (рис. 2).
- Откройте крышку резервуара для воды, поворачивая её против часовой стрелки (рис. 3).
- Используя мерный стаканчик (13), налейте чистую воду в резервуар для воды (4).
- Не переполняйте резервуар для воды. Держите уровень воды ниже верхней линии с отметкой «450 мл» на резервуаре для воды.
- После заполнения резервуара водой закройте крышку, вращая её по часовой стрелке.
- Установите резервуар на место до щелчка.

Если в процессе использования швабры вода в резервуаре закончилась, выключите устройство, нажав на кнопку включения/выключения (3), извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и залейте чистую воду в резервуар (4) в соответствии с указаниями выше.

Мытьё и дезинфекция пола

Благодаря особенной конструкции шарнира насадки-швабры (1) имеет большой угол поворота, может

очищать углы, а также ограниченное пространство под мебелью.

- Прикрепите к насадке-швабре (1) тряпку из микрофибры (12) (рис. 4). Прижмите насадку к тряпке, чтобы липучки на тряпке хорошо сцепились с фиксирующими планками на насадке-швабре.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и нажмите кнопку включения/выключения (3), при этом индикатор включения/нагрева (10) начнёт мигать синим цветом. Прибор нагревается и начинает подавать пар примерно через 35 секунд. Когда индикатор (10) будет гореть постоянно, паровая швабра будет готова к работе.
- Чтобы сетевой шнур не мешал во время уборки, перекиньте его через верхний крючок (7).

Примечание: Для удобства использования и хранения швабра может устанавливаться в вертикальное парковочное положение. Для этого в насадке-швабре (1) предусмотрен парковочный узел. Для перевода швабры в парковочное положение слегка прижмите насадку-швабру (1) мыском ноги к полу, затем за ручку (6) переведите корпус (2) в вертикальное положение и нажмите немного вперёд до щелчка.

Статическая защита

При установке паровой швабры в вертикальное парковочное положение подача пара прекращается автоматически, для защиты пола от перегрева и переувлажнения, при этом индикатор включения / нагрева (10) начинает мигать синим цветом.

При извлечении резервуара для воды (4) из корпуса (2) насос автоматически прекращает подачу пара, при этом индикатор включения / нагрева (10) также начинает мигать синим цветом.

Защита от недостатка воды

Если в резервуаре (4) закончится вода, насос автоматически перестанет работать примерно через 60 секунд, при этом индикатор включения / нагрева (10) будет мигать синим цветом. Насос возобновит работу после заполнения резервуара водой.

Чистка ковровых покрытий

- Установите рамку для ковровых покрытий (11) поверх насадки-швабры (1) с закреплённой тряпкой (12). Для этого сначала установите в рамку (11) переднюю часть насадки-швабры (1), а затем заднюю её часть, и прижмите, пока рамка не встанет на место.
- Рамка (11) облегчает скольжение насадки-швабры (1) по ковровым покрытиям, предотвращая задираание тряпки (12).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и нажмите кнопку включения/выключения (3), при этом индикатор включения/нагрева (10) начнёт мигать синим цветом. Прибор нагреется и начнёт подавать пар примерно через 35 секунд. Когда индикатор (10)

РУССКИЙ

будет гореть постоянно, паровая швабра будет готова к работе.

- Чтобы сетевой шнур не мешал во время уборки, перекиньте его через верхний крючок (7).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед мытьем пола рекомендуется его подмести или пропылесосить для удаления пыли и частиц грязи.
- При мытье пола перемещайте прибор равномерными возвратно-поступательными движениями, отталкивая его от себя и притягивая обратно. Двигайтесь назад, чтобы не наступать на уже вымытый пол.
- Тряпка из микрофибры (12) собирает воду при мытье пола. Однако в зависимости от особенностей поверхности пола и заданной интенсивности подачи пара на полу может остаться немного влаги. В этом случае рекомендуется дать полу высохнуть естественным путем. Высыхание можно ускорить с помощью вентилятора, направив его на требуемую область.
- По окончании уборки снимайте тряпку (12) с насадки-швабры (1). Тогда пол под шваброй не будет отсыревать от влажной тряпки.
- Насадкой-шваброй (1) с установленной рамкой (11) можно чистить ковровые покрытия. Чтобы освежить ковер, попробуйте проделать следующее: разведите водой средство для чистки ковровых покрытий в соотношении 1:1. Пульверизатором разбрызгайте получившийся раствор и оставьте ковер на 2 часа. По окончании времени почистите ковер паровой шваброй. Ковер после этой процедуры будет влажный, его необходимо просушить.
- Рекомендуется периодически полностью заменять воду в резервуаре (4) во избежание застоя воды и появления постороннего запаха.
- В регионах страны разный уровень жесткости воды. В воде могут быть соли жесткости и другие растворенные минералы. В бойлере вода выпаривается, а осадки остаются.
- Если солей в воде мало и вода мягкая, то хлопья накипи будут периодически осыпаться со стенок бойлера и выходить вместе с паром. Если в воде много солей, в том числе солей жесткости, то минеральные отложения будут скапливаться в бойлере в значительном объеме. Это затруднит образование пара и может привести к поломке. Хлопья накипи могут засорить клапаны и патрубки. Поэтому рекомендуется использовать деминерализованную или дистиллированную воду для уменьшения образования накипи и отложений солей.
- Обычные кувшинные фильтры не удаляют из воды минералы и соли. С этой задачей справляются специальные деминерализационные фильтры.
- Если вы хотите использовать бутилированную питьевую воду, узнайте её общую минерализацию (обычно указывается на этикетке) и сравните её с показателями для водопроводной воды (их можно найти на сайте компании водоснабжения или поиском в интернете). Как правило, минерализация бутилированной воды составляет 100-400 мг/л.

Может оказаться, что вода из-под крана имеет минерализацию в несколько раз меньшую, так что использование бутилированной воды увеличит образование накипи.

Внимание! Удалить отложения накипи и солей в бойлере можно только в условиях сервисного центра, эта процедура не попадает под условия гарантийного обслуживания и является платной.

ЧИСТКА и УХОД

- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Слейте из резервуара (4) остатки воды.
- Протрите корпус паровой швабры влажной тканью.
- Прежде чем снять тряпку (12) с насадки-швабры (1), подождите несколько минут, чтобы она остыла.
- Тряпку из микрофибры можно стирать в стиральной машине в бережном режиме при температуре не выше 60°C.
- Никогда не используйте отбеливатель, средство для полоскания и кондиционер, чтобы тряпка хорошо впитывала загрязнения. Тряпка пригодна для сушки в сушильной машине.
- При ручной стирке используйте мягкое моющее средство и сушите её горизонтально.

Очистка резервуара для воды

- Периодически промывайте резервуар для воды. Не допускайте застоя воды в резервуаре.
- Чтобы очистить известковые отложения, которые накапливаются внутри резервуара для воды, добавьте одну или две столовые ложки белого уксуса в полный резервуар для воды, закройте крышку резервуара для воды и встряхните содержимое, затем вылейте и промойте резервуар чистой водой.

Примечание: Если вы постоянно используете дистиллированную воду, в чистке резервуара для воды нет необходимости.

Внимание! После каждого удаления известковых отложений проводите пробную очистку на подходящем изолированном участке, чтобы убедиться, что в системе не осталось налёта и грязи.

ХРАНЕНИЕ

Примечание: После использования швабры выньте резервуар для воды перед отключением питания, а затем дайте изделию поработать некоторое время, пока не перестанет выходить пар.

- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Выполните требования раздела «Чистка и уход».
- Намотайте сетевой шнур на специальные крючки для намотки (7, 9) (рис. 5).
- Поставьте швабру в вертикальное положение.

Примечание: Для удобства хранения швабры предусмотрено вертикальное парковочное положение. Для перевода швабры в вертикальное парковочное положение, слегка прижмите насадку-швабру (1) мыском ноги к полу, затем за ручку (6) переведите корпус (2) в вертикальное положение, и далее нажмите немного вперёд до щелчка.

- Храните паровую швабру в сухом и прохладном месте, недоступном для детей.

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Дайте прибору полностью остыть перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или проверке неисправностей.

Проблема	Причина	Решение
Слабый пар или отсутствие пара	В резервуаре для воды закончилась вода	Залейте воду в резервуар для воды
	Засорение отверстий выхода пара	Прочистите отверстий выхода пара (находятся снизу щётки)
	В резервуаре для воды скопились известковый налёт и солевые отложения	Удалите из резервуара для воды известковый налёт и солевые отложения
	В бойлере образовалась накипь	Удалите из бойлера накипь. Процедура проводится в условиях авторизованного сервисного центра и не подпадает под гарантию
Устройство не включается	Отсутствует подача питания	Убедитесь, что устройство подключено к электрической розетке
	Кнопка включения не была нажата	Нажмите кнопку включения
	Перегорел предохранитель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Если проблемы сохраняются или не перечислены выше, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр (www.vitek.ru) или обратитесь в Службу поддержки клиентов.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Паровая швабра – 1 шт.
Рамка для ковровых покрытий – 1 шт.
Тряпка из микрофибры – 2 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1300 Вт
Максимальная мощность: 1500 Вт
Объём резервуара для воды: 450 мл
Время разогрева: 35±10 сек.
Интенсивность выхода пара: 25±5 г/мин

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

БУ ШВАБРАСЫ VT-8191

Бу швабрасы едендерді, кілем жабындарын жууға және зарарсыздандыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қондырма-швабра
2. Корпусы
3. Құрылғыны қосу/сөндіру батырмасы
4. Суға арналған сұйыққойма
5. Суға арналған сұйыққойма бекітпесінің юбатырмасы
6. Ұзартылған түтігі бар тұтқа
7. Желі бауын орауға арналған жоғарғы ілгек
8. Ұзартатын түтікті бекіту батырмасы
9. Желі бауын орауға арналған төменгі ілгек
10. Қосу/қыздыру индикаторы
11. Кілем жабындарына арналған жақтау
12. Микрофибрадан жасалған шүберек
13. Өлшейтін стақанша



ЕСКЕРТУ: Жоғары температура. Күйік алу қаупі!
Егер бұл өнімде көрсетілсе, оған қол тиізбеңіз,
өйткені бөлшектер өте ыстық болуы мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: БУ!
Күйік алу қаупі!

**Аспап өте жоғары температураларға жетеді.
Аспапты дұрыс пайдаланбау күйікке әкелуі мүмкін.**

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша басшылықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін. Кез-келген керек-жарақтарды немесе құрылғыларды пайдалану, сондай-ақ осы басшылықта ұсынылғаннан басқа, осы құрылғымен кез-келген операцияларды орындау жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.

- Заттаңбада көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау ашасының жерге тұйықталу байланысы бар, оны тұйықтандырудың сенімді байланысы бар электр розеткасына салыңыз.
- Аспапты желіге қоспас бұрын және қолданар алдында желілік бауды толығымен тарқатыңыз. Өрқашан бұйымды желілік бауы толығымен тарқатылған күйінде қолданыңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткаға қосудың алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғы корпусын, жұмыс бетін, желілік бауын және желілік бау ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сұйыққоймада су біткеннен кейін құрылғыны өшіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің, жылыту аспаптарының немесе ашық оттың тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Жанбыр әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасына жақын, жуынатын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдаланбаңыз.

- Егер құрылғы суға құлап кетсе, дереу желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторланған сервис орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны аэрозольдар пайдаланылатын немесе шашыратылатын жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтарға жақын жерде пайдалануға тыйым салынады, құрылғыны жарылыс қаупі немесе улы заттар бар сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Сұйыққоймаға улы заттарды, қышқылдарды, еріткіштерді, спирттік немесе қақ кетіретін жуу құралдарын, агрессивті заттарды және/немесе жарылғыш заттарды немесе парфюмерлік қоспаларды құймаңыз, себебі бұл швабраны зақымдауы немесе оны қолдануға қауіпті етуі мүмкін.
- Бу электр құралдарына немесе электр розеткаларына бағытталмауы керек.
- Бу ағынын улы заттарға, қышқылдарға, еріткіштерге, жуғыш құралдарға немесе агрессивті заттарға бағыттамаңыз. Қауіпті заттармен жұмыс істеу және оларды жою осы заттарды дайындаушылардың нұсқауларына сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.
- Бу ағынын жарылғыш ұнтақтарға немесе сұйықтықтарға, көмірсутектерге, ашық жалынға және өте ыстық заттарға бағыттамаңыз.
- Тасымалдауға арналған тұтқаны пайдаланыңыз. Желілік баудан тартпаңыз. Желілік бауды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз. Құрылғыны желі бауы көмегімен көтермеңіз. Желі бауын өткір бұрыштар арқылы тартпаңыз немесе бауды қыздырылған беттер әсеріне ұшыратпаңыз.
- Бұйымды каминдер, пештер мен тұмша пештер сияқты жылу көздеріне жақын қоймаңыз.
- Бұйымды индукциялық панельдер сияқты электромагниттік өрістерге жақын орнатпаңыз.
- Аспап қолданылмаған кезде желілік бауды орау ілмектеріне қайта ораныңыз.
- Баспалдақтарды тазалау кезінде аспап пайдаланушы деңгейінен төмен баспалдақтарда орналасуы керек.
- Бу ағынын адамдар немесе жануарлар денесінің кез келген бөлігіне бағыттамаңыз.
- Былғары, балауызбен жылтыратылған жиһаз немесе еденді, синтетикалық маталарды, барқытты немесе басқа жұқа, бұға сезімтал материалдарды тазалау үшін швабраны пайдаланбаңыз.
- Кез келген бекітілмеген қатты еден беттеріне қолданбаңыз. Сонымен қатар, балауызбен өңделген беттерде немесе балауызсыз кейбір едендерде жылу мен будың әсерінен жылтыры кетуі мүмкін. Тазалануы керек болған еден бетінің оқшауланған аймағын, өрқашан тазалауды жалғастырмас бұрын тексеріп алу ұсынылады. Сондай-ақ, еден өндірушісінің пайдалану және күтім туралы нұсқауларымен танысуды ұсынамыз.
- Аспапты тегіс құрғақ, ылғалға төзімді бетке және тік орнатыңыз, оны жұмыс уақытында көлденеңінен және аударып қоймаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастаудың алдында, бұлағыш бастіек дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

- Сұйыққоймаға тұрмыстық сүзгілерден қосымша тазалаудан өткен су құбырының суын құю ұсынылады. Газдалған су мен парфюм қоспаларын пайдаланбаңыз.
- Аспап жұмыс аймағын дезинфекциялау үшін өте ыстық бу шығарады. Бұл пайдалану кезінде еден қылшағы мен шүберек қатты қыздырады дегенді білдіреді.

Абайлаңыз: бу швабрасын қолданған кезде және бу швабрасының керек-жарақтарын ауыстырған кезде әрқашан қолайлы аяқ киім киіңіз. Басы ашық тәлішке немесе аяқ киім киіңіз.

- Аспаптың корпусы жұмыс кезінде қатты қызуы мүмкін. Ыстық беттерді қолыңызбен ұстамаңыз. Абай болыңыз! Күйіп қалу қаупі бар!
- Ыстық будан күйіп қалудан сақ болыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін немесе тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғының электр желісінен ажыратқан кезде тек желілік баудың ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан шығарыңыз, желі бауынан тартпаңыз – бұл оның зақымдануына әкелуі және қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.
- Құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда жұмыс бетін, құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың ашасын ұстауына балаларға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғының маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғының балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, аспапты электр желісінен ажыратыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

- Зақымдануға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағанда немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамасынан шығарыңыз және қаптама материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалану нұсқауларымен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануына қатысты қарап шығыңыз, зақымдануы болған жағдайда оны электр желіге қоспаңыз.
- Құрылғының көрсетілген қуаттандыру кернеуі параметрлері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Шаңды кетіру үшін аспапты сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

БУ ШВАБРАСЫН ЖИНАУ

Ескертпе: Әрбір бу швабрасы өнімнің жұмысқа жарамдылығы мен қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін зауытта 100% сынақтан өтеді. Жаңа бу швабрасын бірінші рет жинау кезінде сіз құрылғының ішінде қалған суды бйқауыңыз мүмкін. Бұл ақаулық болып табылмайды.

- Аспапты қаптамадан шығарып, өнімнің зақымдалмағанына және барлық бөлшектер жеткізілім жиынтығына кіргеніне көз жеткізіңіз.
- Ұзартқыш түтіктің бекітпесіне алдын ала басып қалып, ұзартылатын түтігі бар тұтқаны (6) бу швабрасы корпусының жоғарғы жағына шертілгенге дейін (2) орнатыңыз. Ұзартқыш түтікті (6) шығару үшін бекітпе батырмасына (8) басыңыз және оны корпустан (2) шығарыңыз (сур. 1).
- Суға арналған сұйыққойманы (4) корпусқа (2) орнатыңыз. Суға арналған сұйыққойманы (4) дұрыс орнату үшін алдымен оның төменгі жағын корпусқа (2) орнатыңыз, содан кейін оның жоғарғы жағына шертілгенге дейін басыңыз. Суға арналған сұйыққойманы (4) шығару үшін бекіткішке (5) басыңыз және оны корпустан тартып алыңыз (сур. 2).

БУ ШВАБРАСЫН ҚОЛДАНУ

Маңызды: Қондырма-швабраға (1) бекітілген бу швабрасын микрофибрадан жасалған шүберексіз (12) және сұйыққоймадағы (4) сусыз ешқашан қолданбаңыз.

Назар аударыңыз! Бу швабрасының еденге құлауына жол бермеңіз. Еденге соғылу салдарынан құрылғының ішкі бөліктері зақымдалуы, ал швабраның тұтқасы жарылып кетуі мүмкін.

ҚАЗАҚША

Аспапты пайдаланбас бұрын, желілік бауды толығымен тарқатуды ұмытпаңыз.

Желі бауын шешуге ығайлы болу үшін жоғарғы ілмек (7) пен төменгі ілмек (9) 180°-қа бұрылады. Ілгекті бұрмас бұрын, оны өзіңізге қарай тартыңыз.

Ескерту! Құрылғыны пайдалану барысында қараусыз қалдырмаңыз.

Сұйыққоймаға су құю

- Бекіткіш батырмасын (5) басыңыз және оны суға арналған сұйыққоймадан (4) шығарып алыңыз (сур. 2).
- Суға арналған сұйыққойманың қақпағын сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз (сур. 3).
- Өлшеуіш стақаншаны (13) пайдаланып, суға арналған сұйыққоймаға (4) таза су құйыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманы асыра толтырмаңыз. Суға арналған сұйыққоймадағы су деңгейі белгісінің «450 мл» жоғарғы сызығынан төмен ұстаңыз.
- Сұйыққойманы сумен толтырғаннан кейін қақпақты сағат тіліне бағытымен бұрап жабыңыз.
- Сұйыққойманы шертілгенге дейін орнына қойыңыз.

Егер швабраны пайдалану кезінде сұйыққоймадағы су таусылса, қосу/сөндіру (3) батырмасын басып, құрылғыны өшіріңіз, электр розеткасынан желі бауының ашасын (4) суырып алыңыз және жоғарыдағы нұсқауларға сәйкес сұйыққоймаға таза су құйыңыз.

Еденді жуу және дезинфекциялау

Топсаның арнайы құрастырылымы арқасында қондырма-швабра (1) үлкен бұрылу бұрышына ие, бұрыштарды, сондай-ақ жиһаздың астындағы кеңістікті тазалай алады.

- Қондырма-швабраға (1) микрофибра шүберегін (12) бекітіңіз (сур. 4). Шүберек жабыстырмалар қондырма-швабрадағы бекіткіш жақтауларына жақсы жабысқандай етіп, қондырманы шүберекке басыңыз.
- Қуат сымның ашасын электр розеткасына салыңыз да, қосу/өшіру батырмасын (3) басыңыз, осы ретте қосу /қыздыру индикаторы (10) көк түспен жыпылықтай бастайды. Құрылғы қызады және шамамен 35 секундтан кейін бу бере бастайды. Индикатор (10) тұрақты жапып тұрғанда, бу швабрасы жұмысқа дайын болады.
- Тазалау кезінде желі бауы кедергі жасамауы үшін оны жоғарғы ілгектен (7) өткізіңіз.

Ескерту: Пайдалану және сақтау ыңғайлылығы үшін швабраны тік тұрақ жағдайына орнатуға болады. Ол үшін қондырма-швабрада (1) тұрақ торабы қарастырылған. Швабраны тұрақ орнына ауыстыру үшін, қондырма-швабраны (1) аяғыңыздың ұшымен еденге сәл басыңыз, содан кейін тұтқасынан (6) корпуссты (2) тік күйіне ауыстырыңыз және алға қарай шертілгенге дейін ауыстырыңыз.

Статикалық қорғаныс

Бу швабрасын тік тұрақ күйіне орнатқан кезде еденді қызып кетуден және асыра ылғалданудан қорғау үшін бу беру автоматты түрде тоқтатылады, бұл ретте қосу /қыздыру индикаторы (10) көк түспен жыпылықтай бастайды.

Суға арналған сұйыққойманы (4) корпусдан (2) шығарған кезде, сорғы автоматты түрде бу беруді тоқтатады, ал қосу /қыздыру индикаторы (10) да көк түспен жыпылықтай бастайды.

Судың жетіспеушілігінен қорғау

Егер сұйыққоймада (4) су таусылса, сорғы шамамен 60 секундтан кейін автоматты түрде жұмысын тоқтатады, ал қосу /қыздыру индикаторы (10) көк түспен жыпылықтайды. Сұйыққойма сумен толтырылғаннан кейін сорғы жұмысын жалғастырады.

Кілем жабындарын тазалау

- Кілем жабынына арналған жақтауды (11) қондырма-швабраның (1) үстінен кігізілген шүберекпен (12) бірге орнатыңыз. Мұны істеу үшін алдымен жақтауға (11) қондырма-швабраның алдыңғы бөлігін (1), содан кейін оның артқы жағын орнатыңыз және жақтау орнына келгенше басыңыз.
- Жақтау (11) қондырма-швабраның (1) кілем жабындары үстінен сырғып жүруін жеңілдетеді, шүберектің (12) түрілуіне жол бермейді.
- Қуат сымның ашасын электр розеткасына салыңыз да, қосу/өшіру батырмасын (3) басыңыз, осы ретте қосу /қыздыру индикаторы (10) көк түспен жыпылықтай бастайды. Құрылғы қызады және шамамен 35 секундтан кейін бу бере бастайды. Индикатор (10) үнемі жанған кезде, бу швабрасы жұмыс істеуге дайын болады.
- Тазалау кезінде желі бауы кедергі жасамауы үшін оны жоғарғы ілгектен (7) өткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

- Еденді жуар алдында шаң мен кір бөлшектерін кетіру үшін оны сыпыру немесе шаңсорғыштау ұсынылады.
- Еденді жуу кезінде аспапты біркелкі қайтарымды-жылжытпалы қозғалыстармен жүргізіңіз, өзіңізден кері итеріп және қайта тартып қозғалтыңыз. Жуылған еденге баспау үшін артқа жылжыңыз.
- Микрофибрадан жасалған шүберек (12) еденді жуу кезінде суды жинайды. Алайда, еден бетінің ерекшеліктеріне және бу берудің берілген қарқындылығына байланысты еденде аздап ылғал қалуы мүмкін. Бұл жағдайда еденді табиғи түрде кептіру ұсынылады. Кептіруді желдеткіштің көмегімен оны қажетті аймаққа бағыттау арқылы жеделдетуге болады.
- Жинастырып болғаннан кейін шүберекті (12) қондырма-швабрадан (1) шешіп алыңыз. Сонда швабраның астындағы еден дымқыл шүберектен ылғалданбайды.
- Жақтауы (11) орнатылған қондырма-швабрамен (1) кілем жабындарын тазалауға болады. Кілемді жаңарту үшін келесі әрекеттерді орындап көріңіз: кілем тазартуға арналған құралды 1:1 қатынасында сумен сұйылтыңыз. Жасалған ерітіндіні бүріккішпен шашыратып себіңіз және кілемді 2 сағатқа қалдырыңыз. Уақыт келгенде кілемді бу швабрасымен тазалаңыз. Бұл әрекеттен кейін кілем дымқыл болады, оны кептіру керек.
- Судың тұрып қалуын және бөгде иістің пайда болуын болдырмау үшін сұйыққоймадағы (4) суды мезгілімен толығымен ауыстыру ұсынылады.
- Ел өңірлерінде судың кермектігінің деңгейі әртүрлі. Суда кермектілік тұздары және басқа еріген минералдар болуы мүмкін. Қазандықтағы су буланып, шөгінділері қалады.
- Егер суда тұз аз болса және су жұмсақ болса, онда қақ қабыршақтары мезгіл-мезгіл қазандықтың қабырғаларынан құлап, бұмен бірге шығады. Егер

суда тұздар көп болса, оның ішінде кермектілік тұздары болса, онда минералды шөгінділер қазандықта айтарлықтай мөлшерде жиналады. Бұл бұудың пайда болуын қиындатады және сынуға әкелуі мүмкін. Ққа үлпектері клапандар мен келте құбырларды бітеуі мүмкін. Сондықтан қақтың пайда болуын және тұздың жиналуын азайту үшін деминерализацияланған немесе дистилденген суды пайдалану ұсынылады.

- Кәдімгі құмыра сүзгілері судан минералдар мен тұздарды алып тастамайды. Бұл мәселені арнайы деминерализация сүзгілері жеңе алады.
- Егер сіз бөтелкедегі ауыз суды қолданғыңыз келсе, оның жалпы минералдануын біліп алыңыз (әдетте затбелгіде көрсетілген) және оны су құбыры суының көрсеткіштерімен салыстырыңыз (оларды сумен жабдықтау ұйымының сайтынан немесе интернеттен табуға болады). Әдетте, бөтелкедегі судың минералдануы 100-400 мг/л құрайды. Қраннан аққан судың минералдануы бірнеше есе аз болуы мүмкін, сондықтан бөтелкедегі суды пайдалану қақтану мөлшерін арттырады.

Назар аударыңыз! Қазандықтағы қақ пен тұздың шөгінділерін тексеріс орталығының жағдайында жоюға болады, бұл әрекет кепілдік қызмет көрсету шарттарына жатпайды және ақылы болып табылады.

ТАЗАЛАУ және КҮТІМ

- Аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Сұйыққоймадан (4) қалған суды ағызыңыз.
- Бу швабрасы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Шүберекті (12) қондырма-швабрадан (1) шешіп алмас бұрын, ол суығанға кейін бірнеше минут күтіңіз.
- Микрофибрадан жасалған шүберекті кір жуғыш машинада 60°C-тан аспайтын температурада сақтағыш режимде жууға болады.
- Шүберек кірді жақсы сіңіруі үшін, ешқашан ағартқышты, шаюға арналған құралды және кондиционерді пайдаланбаңыз. Шүберек кептіргіш машинасында кептіруге жарамды.

АҚАУЛАРДЫ ДИАГНОСТИКАЛАУ

Техникалық қызмет көрсету немесе ақаулықтарды тексеру жұмыстарын жүргізбестен бұрын аспапты толығымен суытыңыз.

Қиындық	Себебі	Шешімі
Өлсіз бу немесе будың болмауы	Суға арналған сұйыққоймада су таусылды	Суға арналған сұйыққоймаға су құйыңыз
	Бу шығатын тесіктердің бітелуі	Бу шығатын тесіктерді тазалаңыз (қылшақтың төменгі жағында орналасқан)
	Суға арналған сұйыққоймаға әк және тұз шөгінділері жиналған	Суға арналған сұйыққоймадан әк пен тұз шөгінділерін жойыңыз.
	Қазандықта қақ түзілімі пайда болды	Қазандықтан қақты жойыңыз. Ресім авторландырылған сервистік орталық жағдайында жүргізіледі және кепілдікке жатпайды
Құрылғы қосылмайды	Қуаттандыру берілісі жоқ	Құрылғының электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз
	Қосу батырмасы басылмаған	Қосу батырмасын басыңыз
	Сақтандырылған жанып кетті	Авторланған сервис орталығына жүгініңіз

Егер мәселелер сақталса немесе жоғарыда көрсетілмеген болса, авторланған сервис орталығына жүгініңіз (www.vitek.ru) немесе Клиенттерді қолдау қызметіне жүгініңіз.

- Қолмен жуған кезде жұмсақ жуғыш құралын қолданыңыз және оны көлденең кептіріңіз.

Суға арналған сұйыққойманы тазарту

- Суға арналған сұйыққойманы мезгілімен жуып отырыңыз. Сұйыққоймадағы судың тұрып қалуына жол бермеңіз.
- Суға арналған сұйыққойма ішінде жиналған әк шөгінділерді тазарту үшін суға толып тұрған сұйыққоймаға бір немесе екі ас қасық ақ сірке суын қосып, суға арналған сұйыққойманың қақпағын жауып, ішіндегісін шайқаңыз, содан кейін төгіз сұйыққойманы таза сумен шайыңыз.

Ескертпе: Егер сіз үнемі тазартылған суды қолдансаңыз, суға арналған сұйыққойманы тазартудың қажеті жоқ.

Назар аударыңыз! Әк шөгінділерінен әрбір тазартудан кейін жүйеде қақ пен кір қалмағанына көз жеткізу үшін, қолайлы оқшауланған жерде сынақ тазалау өткізіңіз.

САҚТАЛУЫ

Ескертпе: Швабраны қолданғаннан кейін, қуаттандырудан өшірмес бұрын суға арналған сұйыққойманы шығарып алыңыз, содан кейін бу шығуы тоқтағанша біраз уақыт өнімді жұмыс істемейді.

- Аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- «Тазалау және күтім» бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Желілік бауды орауға арналған арнайы ілгектерге ораңыз (7, 9) (сур. 5).
- Швабраны тік күйінде қойыңыз.

Ескертпе: Швабраны сақтаудың ыңғайлылығы үшін тік тұрақ орны қарастырылған. Швабраны тік тұрақ орнына ауыстыру үшін, қондырма-швабраны (1) аяғыңыздың ұшымен еденге сәл басыңыз, содан кейін тұтқаның артына (6) корпуссты (2) тік күйге келтіріп, шертілгенге дейін сәл алға басыңыз.

- Бу швабрасын құрғақ және салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚАЗАҚША

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЙНТЫҒЫ

Бу швабрасы – 1 дн.
Кілем жабындыларына арналған жақтау – 1 дн.
Микрофибра шүберегі – 2 дн.
Өлшегіш стақанша – 1 дн.
Пайдалану бойынша нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Электр қуаттандыру: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаты: 1300 Вт
Максималды қуаты: 1500 Вт
Суға арналған сұйыққойманың көлемі: 450 мл
Қыздыру уақыты: 35±10 сек.
Бу шығару қарқындылығы: таңдалған деңгейге
байланысты 25±5 г/мин-на

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

ПАРОВА ШВАБРА VT-8191

Парова швабра призначена для миття та дезінфекції підлоги, килимових покриттів.

ОПИС

1. Насадка-швабра
2. Корпус
3. Кнопка увімкнення/вимкнення пристрою
4. Резервуар для води
5. Кнопка фіксатора резервуара для води
6. Ручка з подовжувальною трубкою
7. Верхній гачок для намотування мережного шнура
8. Кнопка фіксатора подовжувальної трубки
9. Нижній гачок для намотування мережного шнура
10. Індикатор увімкнення/нагрівання
11. Рамка для килимових покриттів
12. Гачок для мікрофібри
13. Мірна пластівка



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Висока температура. Ризик опіку!

Якщо це вказано на виробі, не торкайтеся нього, так як деталі можуть бути дуже гарячими.



УВАГА: ПАРА!
Ризик опіку!

Пристрій досягає дуже високих температур. Неправильне використання пристрою може призвести до опіку.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. Використання будь-яких приналежностей або пристосувань, а також виконання будь-яких операцій з цим пристроєм, відмінних від рекомендованих у цьому керівництві, може становити ризик отримання травм.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою, що вказана на етикетці, відповідає напрузі електромережі.
- Вилка мережного шнура має контакт заземлення, вставляйте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Повністю розмотайте мережний шнур перед підмиканням пристрою до мережі та перед використанням. Завжди використовуйте виріб з повністю розмотаним мережним шнуром.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не торкайтеся корпусу пристрою, робочої поверхні, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрим руками.
- Вимикайте пристрій та відключайте його від електричної мережі після закінчення води у резервуарі.
- Не залишайте пристрій, увімкнений у мережу, без нагляду.

- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від нагрівальних приладів, джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не піддавайте дії дощу.
- Не використовуйте пристрій поблизу кухонної раковини, у ванних кімнатах, біля басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води. Зверніться до авторизованого сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Ніколи не використовуйте пристрій в місцях, де використовуються або розпорошуються аерозолі, а також поблизу від легкозаймистих рідин, забороняється використовувати пристрій в місцях зберігання таких рідин, де існує небезпека вибухів або у присутності токсичних речовин.
- Не заливайте у резервуар токсичні речовини, кислоти, розчинники, спиртві або мийні засоби для видалення накипу, агресивні речовини та/або вибухові речовини або парфумерні добавки, так як це може пошкодити швабру або зробити її небезпечною для використання.
- Пара не має направлятися на електричні прилади або електричні розетки.
- Не направляйте струмінь пари на токсичні речовини, кислоти, розчинники, мийні засоби або агресивні речовини. Поводження з небезпечними речовинами та їх видалення мають здійснюватися відповідно до вказівок виробників цих речовин.
- Не направляйте струмінь пари на вибухонебезпечні порошки або рідини, вуглеводні, відкрите полум'я та дуже гарячі предмети.
- Використовуйте ручку для транспортування. Не тягніть за мережний шнур. Не використовуйте мережний шнур як ручку. Не піднімайте пристрій за допомогою мережного шнура. Не протягуйте мережний шнур через гострі кути та не піддавайте шнур дії нагрітих поверхонь.
- Не розміщуйте виріб поблизу джерел тепла, таких як каміни, печі та духовки.
- Не встановлюйте виріб поблизу електромагнітних полів, таких як індукційні панелі.
- Повторно намотайте мережний шнур на гачки для намотування, коли пристрій не використовується.
- При прибиранні сходів пристрій має розташовуватися на сходинках нижче рівня користувача.
- Не направляйте струмінь пари на будь-яку частину тіла людей або тварин.
- Не використовуйте швабру для чищення шкіри, полірованих воском меблів або підлог, синтетичних тканин, оксамиту або інших тонких, чутливих до пари матеріалів.
- Не використовуйте на будь-яких незапечатаних твердих поверхнях підлоги. Крім того, на поверхнях, оброблених воском, або на деяких підлогах без воску блиск може бути видалений під дією тепла та пари. Завжди рекомендується перевіряти ізолювану ділянку підлоги, поверхню, яку необхідно очистити, перш ніж продовжити. Ми також рекомендуємо ознайомитися з інструкціями з експлуатації та догляду від виробника підлоги.

УКРАЇНЬСКА

- Встановлюйте пристрій вертикально на рівній сухій вологостійкій та термостійкій поверхні, не кладіть його горизонтально та не перевертайте під час роботи.
- Використовуйте лише насадки, що входять до комплекту постачання.
- Перед початком використання пристрою переконайтеся у тому, що парова головка встановлена правильно та надійно зафіксована.
- Рекомендуються заливати у резервуар водопровідну воду, що пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами. Не використовуйте газовану воду та парфумерні добавки.
- Пристрій виробляє дуже гарячу пару для дезінфекції робочої зони. Це означає, що щітка для підлоги та ганчірка сильно нагріваються під час використання.

Обережно: завжди надавайте відповідне взуття при використанні парової швабри та при зміні приладь на паровій швабрі. Не носіть тапочки або взуття з відкритим носком.

- Корпус пристрою може сильно нагріватися під час роботи. Не торкайтеся гарячих поверхонь руками. Будьте обережні! Можливий ризик отримання опіку!
- Остерігайтеся отримання опіків гарячою парою.
- Вимикайте пристрій з електромережі після використання або перед чищенням.
- При вимкненні пристрою з електричної мережі тримайтеся за вилку мережного шнура та вийміть її з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур – це може призвести до його пошкодження та викликати коротке замикання.
- Пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям торкатися робочої поверхні, корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задушення!**

- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні вилки шнура живлення або шнура

живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть всі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.
- Збережіть заводську упаковку.
- Ознайомтеся з заходами безпеки та рекомендаціями з експлуатації.
- Перевірте комплектацію.
- Огляньте пристрій на наявність пошкоджень, за наявності пошкоджень не вмикайте його в електричну мережу.
- Переконайтеся, що вказані параметри напруги живлення пристрою відповідають параметрам електричної мережі.
- Для видалення пилу протріть пристрій злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

СКЛАДАННЯ ПАРОВОЇ ШВАБРИ

Примітка: Кожна парова швабра проходить 100% тестування на заводі, щоб гарантувати працездатність та безпеку продукту. При першому складанні нової парової швабри ви можете помітити залишки води всередині пристрою. Це не є дефектом.

- Вийміть пристрій з упаковки, переконавшись, що виріб не пошкоджений і що всі деталі включені у комплект постачання.
- Вставте ручку з подовжувальною трубкою (6) у верхню частину корпусу (2) парової швабри до клацання, попередньо натиснувши на фіксатор подовжувальної трубки. Для виймання подовжувальної трубки (6) натисніть кнопку фіксатора (8) та витягніть її з корпусу (2) (мал. 1).
- Установіть резервуар для води (4) у корпус (2). Для правильного встановлення резервуара для води (4) спочатку вставте нижню його частину у корпус (2), а потім натисніть на верхню його частину до клацання. Для виймання резервуара для води (4) натисніть на фіксатор (5) та витягніть його з корпусу (мал. 2).

ВИКОРИСТАННЯ ПАРОВОЇ ШВАБРИ

Важливо: Ніколи не використовуйте парову швабру без ганчірки з мікрофібри (12), прикріпленої до насадки-швабри (1), та без води у резервуарі (4).

Увага! Не допускайте падіння парової швабри на підлогу. Через удари об підлогу внутрішні частини пристрою можуть пошкодитися, а руків'я швабри може тріснути.

Перед використанням пристрою не забудьте повністю розмотати мережний шнур.

Для зручності зняття мережного шнура верхній гачок (7) та нижній гачок (9) повертаються на 180°. Перш ніж повернути гачок, витягніть його на себе.

Попередження! Не залишайте пристрій без нагляду під час використання.

Заливання води у резервуар

- Натисніть на кнопку фіксатора (5) та витягніть резервуар для води (4) (мал. 2).
- Відкрийте кришку резервуара для води, повертаючи її проти годинникової стрілки (мал. 3).
- Використовуючи мірну пластівку (13), налейте чисту воду у резервуар для води (4).
- Не переповнюйте резервуар для води. Тримайте рівень води нижче верхньої лінії з відміткою «450 мл» на резервуарі для води.
- Після заповнення резервуара водою закрийте кришку, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Установіть резервуар на місце до кляцання.

Якщо у процесі використання швабри вода у резервуарі закінчилася, вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (3), витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та залийте чисту воду у резервуар (4) відповідно до вказівок вище.

Миття та дезінфекція підлоги

Завдяки особливій конструкції шарніра насадка-швабра (1) має великий кут повороту, може очищати кути, а також обмежений простір під меблями.

- Прикріпіть до насадки-швабри (1) ганчірку з мікрофібри (12) (мал. 4). Притисніть насадку до ганчірки, щоб липучки на ганчірці добре зчепилися з фіксувальними планками на насадці-швабрі.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку та натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (3), при цьому індикатор увімкнення/нагрівання (10) почне блимати синім кольором. Пристрій нагрівається та починає подавати пару приблизно через 35 секунд. Коли індикатор (10) світитиметься постійно, парова швабра буде готова до роботи.
- Щоб мережний шнур не заважав під час прибирання, перекиньте його через верхній гачок (7).

Примітка: Для зручності використання та зберігання швабра може встановлюватися у вертикальне паркувальне положення. Для цього у насадці-швабрі (1) передбачений паркувальний вузол. Для переведення швабри у паркувальне положення злегка притисніть насадку-швабру (1) миском ноги до підлоги, потім за ручку (6) переведіть корпус (2) у вертикальне положення та натисніть трохи вперед до кляцання.

Статичний захист

При установленні парової швабри у вертикальне паркувальне положення подача пари припиняється автоматично для захисту підлоги від перегрівання та перезволоження, при цьому індикатор увімкнення/нагрівання (10) починає блимати синім кольором.

При вийманні резервуара для води (4) з корпусу (2) насос автоматично припиняє подачу пари, при цьому індикатор увімкнення/нагрівання (10) також починає блимати синім кольором.

Захист від нестачі води

Якщо у резервуарі (4) закінчиться вода, насос автоматично перестане працювати приблизно через 60 секунд, при цьому індикатор увімкнення/нагрівання (10) блиматиме синім кольором. Насос відновить роботу після заповнення резервуара водою.

Чистка килимових покриттів

- Установіть рамку для килимових покриттів (11) поверх насадки-швабри (1) з закріпленою ганчіркою (12). Для цього спочатку установіть у рамку (11) передню насадку-швабри (1), а потім задню її частину та притисніть, поки рамка не встане на місце.
- Рамка (11) полегшує ковзання насадки-швабри (1) по килимовим покриттям, запобігаючи задиранню ганчірки (12).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку та натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (3), при цьому індикатор увімкнення/нагрівання (10) почне блимати синім кольором. Пристрій нагріється та почне подавати пару приблизно через 35 секунд. Коли індикатор (10) світитиметься постійно, парова швабра буде готова до роботи.
- Щоб мережний шнур не заважав під час прибирання, перекиньте його через верхній гачок (7).

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- Перед миттям підлоги рекомендується його підмести або пропилососити для видалення пилу та частинок бруду.
- При митті підлоги переміщайте пристрій рівномірними зворотньо-поступальними рухами, відштовхуючи його від себе та притягаючи назад. Рухайтесь назад, щоб не наступати на вже вимиту підлогу.
- Ганчірка з мікрофібри (12) збирає воду при митті підлоги. Однак залежно від особливостей поверхні підлоги та заданої інтенсивності подачі пари на підлозі може залишитися трохи вологи. У цьому випадку рекомендується дати підлозі висохнути природним шляхом. Висихання можна прискорити за допомогою вентилятора, направивши його на потрібну зону.
- Після закінчення прибирання знімайте ганчірку (12) з насадки-швабри (1). Тоді підлога під шваброю не відволожуватиметься від вологості ганчірки.
- Насадкою-шваброю (1) зі встановленою рамкою (11) можна чистити килимові покриття. Щоб освіжити килим, спробуйте зробити наступне: розведіть водою засіб для чищення килимових покриттів у співвідношенні 1:1. Пульверизатором розбризкайте отриманий розчин та залиште

УКРАЇНЬСКА

килим на 2 години. Після закінчення часу почистіть килим паровою шваброю. Килим після цієї процедури буде вологий, його необхідно просушити.

- Рекомендується періодично повністю замінювати воду у резервуарі (4), щоб уникнути застоювання води та з'явлення стороннього запаху.
- У регіонах країни різний рівень твердості води. У воді можуть бути солі твердості та інші розчинені мінерали. У бойлері вода випаровується, а осадки залишаються.
- Якщо солей у воді мало і вода м'яка, то пластівці накипу періодично обсіпатимуться зі стінок бойлера та виходитимуть разом з паром. Якщо у воді багато солей, в тому числі солей твердості, то мінеральні відкладення скупчуватимуться у бойлері у значному об'ємі. Це ускладнить утворення пари та може призвести до поломки. Пластівці накипу можуть засмітити клапани та пацівки. Тому рекомендується використовувати демінералізовану або дистильовану воду для зменшення утворення накипу та відкладення солей.
- Звичайні глечикові фільтри не видаляють з води мінерали та солі. З цим завданням справляються спеціальні демінералізаційні фільтри.
- Якщо ви хочете використовувати бутильовану питну воду, дізнайтеся її загальну мінералізацію (звичайно вказується на етикетці) та порівняйте її з показниками для водопровідної води (їх можна знайти на сайті організації водопостачання або пошуком в інтернеті). Як правило, мінералізація бутильованої води становить 100-400 мг/л. Може виявитися, що вода з-під крана має мінералізацію в декілька разів меншу, так що використання бутильованої води збільшить утворення накипу.

Увага! Видалити відкладення накипу та солей у бойлері можна тільки в умовах сервісного центру, ця процедура не потрапляє під умови гарантійного обслуговування і є платною

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- Злийте з резервуара (4) залишки води.
- Протріть корпус парової швабри вологою тканиною.
- Перш ніж зняти ганчірку (12) з насадки-швабри (1), зачектайте декілька хвилин, щоб вона остигла.

- Ганчірку з мікрофібри можна прати у пральній машині у дбайливому режимі при температурі не вище 60°C.
- Ніколи не використовуйте відбілювач, засіб для полоскання та кондиціонер, щоб ганчірка добре вбирала забруднення. Ганчірка придатна для сушіння у сушильній машині.
- При ручному пранні використовуйте м'який мийний засіб та сушіть її горизонтально.

Очищення резервуара для води

- Періодично промивайте резервуар для води. Не допускайте застоювання води у резервуарі.
- Щоб очистити вапняні відкладення, що накопичуються всередині резервуара для води, додайте одну або дві столові ложки білого оцту у повний резервуар для води, закрийте кришку резервуара для води та струсіть вміст, потім вилийте та промийте резервуар чистою водою.

Примітка: Якщо ви постійно використовуєте дистильовану воду, в чищенні резервуара для води немає необхідності.

Увага! Після кожного видалення вапняних відкладень робіть пробне очищення на відповідній ізолюваній ділянці, щоб переконатися, що у системі не залишилося нальоту та бруду.

ЗБЕРІГАННЯ

Примітка: Після використання швабри вийміть резервуар для води перед вимкненням живлення, а потім дайте виробу попрацювати деякий час, поки не перестане виходити пара.

- Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- Виконайте вимоги розділу «Чищення та догляд».
- Намотайте мережний шнур на спеціальні гачки для намотування (7, 9) (мал. 5).
- Поставте швабру у вертикальне положення.

Примітка: Для зручності зберігання швабри передбачене вертикальне паркувальне положення. Для переведення швабри у вертикальне паркувальне положення злегка притисніть насадку-швабру (1) миском ноги до підлоги, потім за ручку (6) переведіть корпус (2) у вертикальне положення і далі натисніть трохи вперед до клацання.

- Зберігайте парову швабру в сухому та прохолодному місці, недоступному для дітей.

ДІАГНОСТИКА НЕСПРАВНОСТЕЙ

Дайте пристрою повністю остигнути перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або перевірки несправностей.

Проблема	Причина	Рішення
Слабка пара або відсутність пари	У резервуарі для води закінчилася вода	Залийте воду у резервуар для води.
	Засмічення отворів виходу пари	Прочистіть отвори виходу пари (знаходяться знизу щітки)
	У резервуарі для води скопилися вапняний наліт та сольові відкладення	Видаліть з резервуара для води вапняний наліт та сольові відкладення
	У бойлері утворився накип	Видаліть з бойлера накип. Процедура здійснюється в умовах авторизованого сервісного центру та не підпадає під гарантію

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не вмикається	Відсутня подача живлення	Переконайтеся, що пристрій підімкнутий до електричної розетки
	Кнопка увімкнення не була натиснута	Натисніть кнопку увімкнення
	Перегорів запобіжник	Зверніться до авторизованого сервісного центру

Якщо проблеми залишаються або не вказані вище, будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру (www.vitek.ru) або зверніться до Служби підтримки клієнтів.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Парова швабра – 1 шт.
Рамка для килимових покриттів – 1 шт.
Ганчірка з мікрофібри – 2 шт.
Мірна пластівка – 1 шт.
Інструкція з експлуатації – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 1300 Вт
Максимальна потужність: 1500 Вт
Об'єм резервуара для води: 450 мл
Час розігрівання: 35±10 сек.
Інтенсивність виходу пари: 25±5 г/хв залежно від вибраного рівня

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

БУУ ШВАБРАСЫ VT-8191

Буу швабрасы жертаман, килем капталдарды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Швабра саптамасы
2. Корпус
3. Түзмөктү иштетүү/өчүрүү баскычы
4. Суу куюлуучу чукур
5. Суу куюла турган чукурдун бекитме баскычы
6. Узарткыч түтүкчөсү бар туткасы
7. Тармактык боону ороого арналган үстүнкү илмек
8. Узарткыч түтүкчөнүн бекитме баскычы
9. Тармактык боону ороого арналган ылдыйкы илмек
10. Иштетүү/ысытуунун индикатору
11. Килем капталдар үчүн рамкасы
12. Микрофибрадан жасалган чүпүрөк
13. Өлчөмдүү чынысы

 **ЭСКЕРТҮҮ:** Жогорку температура. Күйүк алуунун коркунучу бар!

Эгер буюмда бул көрсөтүлсө, бөлүктөрү ысык болушу мүмкүн болгондуктан ага тийгенге болбойт.

 **Эскертүү:** БУУ!

Күйүк алуунун коркунучу бар!

Шайман абдан жогору температурага жетет.

Шайманды туура эмес колдонгондо күйүп калууга алып келет.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалануудан мурун пайдалануу боюнча колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзмөктү колдонмосунда жазылгандай тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. Ушул колдонмодо кеңештелгенден айырмаланган ар кыл бөлүктөрдү же түзмөктөрдү колдонуу же бул түзмөк менен кандайдыр операцияларды жасоо жаракат алуунун коркунучун жаратуу мүмкүн.

- Этикеткасында жазылган түзмөктүн иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык боонун сайгычында жердетүү контакты бар, аны ишенимдүү жердетүү контакты бар электр розеткасына сайыңыз.
- Шайманды тармакка туташтыруунун же колдонуунун алдында тармактык боону толук бошотуп жазыңыз. Шайманды ар дайым бош жазылган тармактык боо менен колдонуңуз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Түзмөктүн корпусун, иштөө бетин, тармактык шурун жана тармактык шурудун айрысын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Чукурдагы суу түгөнгөндөн кийин түзмөктү өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тармагына кошулган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынкылыкта колдонбонуз.
- Жаандын таасиринен сактаңыз.
- Түзмөктү ашкана раковинанын жанында, ванна бөлмөсүндө, бассейн же башка суу толтурулган чукурлардын жанында колдонбонуз.
- Шайман сууга түшкөн болсо, токтоосуз тармактык боонун айрысын розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот. Шайманды текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды азрозоолдорду чачкан же колдонгон жерлерде жана жеңил жалындап кетүүчү суюктуктардын жанында же ошол суюктуктар сакталып турган жерлерде колдонууга тыюу салынат.
- Чукурга уу заттарды, кычкылдарды, эриткичтерди, спирт же кебээрди кетирүүчү заттарды, агрессивдүү же/жана жарылуучу заттарды же атыр кошулмаларды куйбаңыз, себеби бул швабраны бузат же аны колдонууга коопсуз эмес кылуу мүмкүн.
- Бууну электр түзмөктөргө же электр розеткаларга багыттаңыз.
- Буунун агымын уулуу заттарга, кычкылдыктарга, эриткичтерге, жуугуч каражатарга же агрессивдүү заттарга багыттап чаң сордурбаңыз. Кооптуу заттарды колдонуу жана аларды жоюу ошол заттардын даярдоочуларынын нускамаларына ылайык ишке ашырылыш керек.
- Буунун агымын уулуу заттарга, жарылуучу күлмайдаларга же суюктуктарга, көмүрсуутектерге, ачык отко жана ысык буюмдарга багыттап чаң сордурбаңыз.
- Ташууда атайын тутканы колдонуңуз.
- Тармактык боосунан кармап тартпаңыз. Боону тутка катары колдонбонуз. Түзмөктү боосунан кармап көтөрбөңүз. Тармактык боосун учтуу кырлардан тартпай, ысык беттерге тийгизбеңиз.
- Буюмду жылуулуктун булактарынын, мисалы каминдин, мештин жана духовканын жанына жайгаштырбаңыз.
- Буюмду электр магниттик талаалардын, мисалы индукциялык панелдердин жанына орнотпоңуз.
- Шайман колдонулбай турганда түрдүү илмегине тармактык боосун кайра түрүңүз.
- Тепкичтерди тазалоодо шайманды колдонуучунун ылдый жагында турган тепкичке жайгаштыруу керек.
- Буунун агымын адамдын же жаныбарлардын кандайдыр бир дене бөлүгүнө багыттаңыз.
- Швабраны тери, мом менен жылтыратылган эмерек же жерди, синтетикалык кездемелерди, баркут же башка назик же буудан бузула турган беттерди тазалоо үчүн колдонбонуз.
- Жертамандын ар кыл жабылбаган катуу беттерде колдонбонуз. Андан тышкары, мом менен тазаланган же момсуз башка кээ бир капталдарда жылтыроосу жылуулук менен буунун таасиринен кетүү мүмкүн. Тазалоонун алдында жердин же беттин өзгөчөлөнгөн бөлүгүн текшерүү ар дайым кеңештелет. Биз жертамандын өндүрүүчүнүн колдонуу жана кам көрүү жөнүндөгү колдонмосун окууну кеңештейбиз.
- Бууландыргычты тигинен түз, кургак нымдуулукка жана жылуулукка чыдамдуу жерде орнотуңуз, иштетип турганда жаткырып же чалкасынан койбонуз.

- Топтомго кирген саптамаларды гана пайдаланыңыз.
- Шайманды колдонуудан мурун щетка саптамасы туура орнотулуп, бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Чукурга турак-жай чыпкасы менен кошумча тазаланган сүүтүктөгү сууну куюу кеңештелет. Газдалган жана жыпар жыттуу кошумчаларды пайдаланбаңыз.
- Иштөө зонаны дезинфекциялоо үчүн түзмөк өтө ысык бууну жаратат. Бул жер үчүн щеткасы менен чүпүрөгү иштеткенде абдан ысыганын белгилейт.

Этият болуңуз: буу швабрасын колдонгондо жана буу швабрасынын бөлүктөрүн алмаштыраанда ылайыктуу бут кийимди ар дайым кийиңиз. Учү ачык бут кийимди кийбеңиз.

- Түзмөктүн корпусу иштеткенде абдан катуу ысыганы мүмкүн. Ысык беттерди колуңуз менен тийбеңиз. Этият болуңуз! Күйүк алуунун коркунучу бар!
- Ысык буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Түзмөктү электр тармагынан өчүргөндө тармактык боонун сайгычынан кармап, аны электр розеткасынан ажыратыңыз, тармактык боосун тартпаңыз - бул анын бузулуусунун натыйжасы болуп, чукул туташууга алып келүү мүмкүн.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Түзмөк иштеп турган учурда балдарга иштөө бетине, түзмөктүн корпусуна, тармактык боосуна жана тармактык боосунун айрысына тийгенге уруксат бербейсиз.
- Иштеп жаткан шаймандын жанында балдар же мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жүрсө, өтө этият болуңуз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейсиз.

Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!

- Электр шнурунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Азык боосу бузук болгондо кооптуулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Электр боосунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик

талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТүЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТүЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана жарыя чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Заводдук таңгагын сактап алыңыз.
- Коопсуздук чаралары менен колдонуу жөнүндөгү кеңештер менен таанышып алыңыз.
- Жабдыктын жыйынтыгынын толугун текшерип алыңыз.
- Түзмөктүн бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз, бузулуулар бар болсо, түзмөктү электр тармагына туташтырбаңыз.
- Түзмөктүн көрсөтүлгөн чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Чаңды кетирүү үчүн бууландыргычты жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

БУУ ШВАБРАСЫН КУРАШТЫРУУ

Эскертүү: Ар швабра анын иштегенин жана коопсуздукун дайындоо үчүн заводдо 100% текшерүүдөн өтөт. Жаңы буу швабраны кураштырууда анын ичинде калган сууну көрсөңүз болот. Бул кемчилик эмес.

- Буюмда бузуктуктар жок жана бардык бөлүктөрү жеткирүү топтомунда бар экенин текшерип шайманды таңгагынан чыгарыңыз.
- Узарткыч түтүкчөсү бар тутканы (6) в буу швабрасынын корпусунун үстү жагына (2) узарткыч түтүкчөнүн бекитмесин алдын ала басып тырс эткенине чейин киргизгиңиз. Узарткыч түтүкчөнү (6) чыгаруу үчүн бекитме баскычын (8) басып, аны корпусунан (2) тартып чыгарыңыз (сур. 1).
- Суу үчүн чукурду (4) корпусун ичине орнотуңуз (2). Суу үчүн чукурду (4) туура орнотуу үчүн биринчиден анын асты жагын корпусун (2) ичине орнотуп, андан соң анын үстү жагын тырс эткенине чейин басыңыз. Суу үчүн чукурду (4) чыгаруу үчүн бекитмени (5) басып, аны корпусунан чыгарыңыз (сур. 2).

БУУ ШВАБРАНЫ КОЛДОНУУ

Маанилүү: Буу швабрасын микрофибрадан жасалган чүпүрөктү (12) швабра саптамасына (1) орнотпой, жана чукурда (4) суу жокто эч качан колдонбоңуз.

Көңүл буруңуз! Буу швабрасы жерге кулап түшкөндөн абайлаңыз. Жерге урулуудан түзмөктүн ички

КЫРГЫЗ

бөлүктөрү бузулуп, швабранын туткасы жарылып калуу мүмкүн.

Шайманды кайрадан колдонуудан мурун, тармактык боосун толугу менен ачып алыңыз.

Тармактык шнурун үстүнкү илмеги (7) менен астынкы илмеги (9) 180° айланат. Илмекти буруунун алдында аны өзүңүзгө тартыңыз.

Эскертүү! Түзмөктү колдонууда кароосуз калтырбаңыз.

Сууну чукурга куюу

- Бекитменин (5) баскычын басып, суу үчүн чукурду (4) чыгарыңыз (сүр. 2).
- Суу үчүн чукурдун капкагын саат жебесинин багытына каршы бурап ачыңыз (сүр. 3).
- Өлчөмдүү чынысын (13) колдонуп, таза сууну суу үчүн чукурга (4) куюңуз.
- Суу үчүн чукурду ашыра толтурбаңыз. Суунун деңгээлин суу үчүн чукурдун «450 мл» белгиси бар үстүнкү сызыгынан төмөн болгондой сактаңыз.
- Чукурду суу менен толтургандан кийин капкакты саат жебесинин багыты боюнча бурап жабыңыз.
- Чукурду ордуна тырс эткенине чейин киргизиңиз.
- Швабраны пайдаланууда чукурдагы суу түгөнүп калса, иштетүү/өчүрүү баскычын (3) басып түзмөктү өчүрүп, тармактык боонун айрысын электр розеткасынан чыгарып, жогоруда жазылгандай чукурга (4) таза сууну куюңуз.

Жертаманды жууш жана дезинфекциялоо

Шарнирдин өзгөчө түзүлүшүнө байланыштуу швабра саптамасы (1) чоң бурчка бурулуп, бурчтарды жана эмеректин астындагы төмөн жерлерди тазалайт.

- Швабра саптамасына (1) микрофибрадан жасалган чүпүрөктү (12) орнотуңуз (сүр. 4). Щетканы чүпүрөктөгү жабышмактар щеткадагы планкаларына жакшы жабышкандай кылып чүпүрөккө басыңыз.
- Тармактык боонун айрысын электр розеткасына сайып, иштетүү/өчүрүү баскычын (3) басыңыз, ошондо иштетүү/ысытуу индикатору (10) көк болуп үлпүлдөп турат. Түзмөк ысып, чамалуу 35 секундандан кийин бууну берип баштайт. Индикатор (10) өчпөй күйүп турганда, буу швабрасы иштетүүгө даяр болот.
- Тармактык боосу тазалоо учурунда тоскоолдук кылбоосу үчүн, аны жогорку илмекке (7) киргизип коюңуз.

Эскертүү: Ыңгайлуу колдонуу жана сактоо үчүн швабра тик орнотуу абалына коюлат. Ал үчүн швабра саптамасында (1) орнотуу туюну каралган. Швабраны тик орнотуу абалына которуу үчүн швабра саптамасын (1) бутунуздуңуз учу менен жерге бир аз басып, андан соң туткасынан (6) кармап корпусту (2) тик абалына келтирип, тырс эткенине чейин бир аз алды жагына басыңыз.

Статикалык коргоо

Швабраны тик абалына орнотууда жертаманды өтө ысытылыштан жана өтө нымдатылыштан коргоо үчүн буу берүүсү автоматтык түрдө токтотулат, ошондо иштетүү/ысытуу индикатору (10) көк болуп үлпүлдөп турат.

Суу үчүн чукурду (4) корпустан (2) чыгарганда насос автоматтык түрдө буу берүүсүн токтотот, ошондо

иштетүү/ысытуу индикатору (10) көк болуп үлпүлдөп турат.

Суусу аз болгондон коргонуу

Чукурда (4) суу түгөнгөндө чамалуу 60 секундандан кийин насос автоматтык түрдө токтойт, ошондо иштетүү/ысытуу индикатору (10) көк болуп үлпүлдөп турат. Чукурду суу менен толтурганда насос кайрадан иштеп баштайт.

Килем капталдарды тазалоо

- Килем капталдар үчүн рамканы (11) чүпүрөгү (12) орнотулган жертаман үчүн щетканын (1) үстүнө орнотуңуз. Ал үчүн биринчиден рамкасына (11) швабра саптамасынын (1) алды жагын орнотуп, андан соң анын арты жагын орнотуп, рамка ордуна турганына чейин басып туруңуз.
- Рамка (11) швабра саптамасынын (1) килем капталдардын үстүнөн жылуусун оңойлотуп, чүпүрөк (12) түрүлүп көтөрүлгөнүнө жол бербейт.
- Тармактык боонун айрысын электр розеткасына сайып, иштетүү/өчүрүү баскычын (3) басыңыз, ошондо иштетүү/ысытуу индикатору (10) көк болуп үлпүлдөп турат. Түзмөк ысып, чамалуу 35 секундандан кийин буу берип баштайт. Индикатор (10) өчпөй күйүп турганда буу швабрасы иштетүүгө даяр болот.
- Тармактык боосу тазалоо учурунда тоскоолдук кылбоосу үчүн, аны жогорку илмекке (7) киргизип коюңуз.

КОЛДОНУУ ЖӨНҮНДӨГҮ КЕҢЕШТЕР

- Жерди тазалоодон мурун, аны чандан жана топурактын бөлүкчөлөрүнөн тазалоо үчүн шыпыруу же соруп алуу сунушталат.
- Жерди тазалап жатканда, шайманды алдыга-артка жылдырып, өзүңүздөн түртүп, кайра артка тартыңыз. Жуулуп калган жерге баспай калуу үчүн артка жылыңыз.
- Микрофибрадан жасалган чүпүрөк (12) жерди тазалоодо суу чогултат. Бирок, полдун бетине жана белгиленген буу интенсивдүүлүгүнө жараша, жерде нымдуулук бир аз калышы мүмкүн. Мындай учурда полду табигый жол менен кургатуу сунушталат. Кургатууну желдеткичти керектүү аймакка багыттоо аркылуу тездетүүгө болот.
- Жыйнап бүткөндөн кийин чүпүрөктү (12) швабра саптамасынан (1) чечиңиз. Ошондо шайман астындагы пол ным чүпүрөктөн нымдалбайт.
- Орнотулган рамкасы (11) менен швабра саптамасынын (1) жардамы менен килем капталдарын тазаласаңыз болот. Килемди жаңыртуу үчүн төмөнкү нерсени жасап көрүңүз: Килемдерди тазалоо үчүн каражатты 1:1 катнашында суу менен аралаштырып алыңыз. Чачыраткыч менен ошол эритмени чачырап, килемди 2 саатка калтырыңыз. Андан соң килемди буу швабрасы менен тазалап алыңыз. Ошол процедурадан кийин килем нымдуу болуп, кургатууну зарыл кылат.
- Суу туруп калуу жана башкача жыйт пайда болууга жол бербөө үчүн чукурдагы (4) сууну улам алмаштыруу кеңештелет.
- Өлкөнүн аймактарында суунун катуулу ар башка. Сууда катуулук туздары менен башка эритилген

минералдары бар болуу мүмкүн. Бойлердеги суу бууланып кетип, кебээр калат.

- Сууда туздар аз болуп, суу жумшак болсо, кебээрдin бөлүктөрү бойлердин дубалдарынан силкилип, буу менен чогу чыгып турат. Суудагы туздар, анын ичинде катуулуктун туздары көп болуп, минералдык катмары бойлердин ичинде көп көлөмүндө топтолуп турат. Бул буу пайда болуусун татаалдатып, түзмөктүн бузулуусуна алып келүү мүмкүн. Кебээрдin бөлүктөрү клапандар менен патрубокторду кирдетүү мүмкүн. Ошол үчүн кебээрдin пайда болуусун жана туздар топтолгонун төмөндөтүү үчүн деминералдаштырылган же буусууну колдонуу кеңештелет.
- Жөнөкөй чөөгүн чыпкалар суудагы минералдар менен туздарды кетирбейт. Аны атайын деминералдаштыруучу чыпкалар кылат.
- Бөтөлкөгө куюштурулган ичилчү сууну колдонуунун алдында анын жалпы минерализациясын билиңиз (энбелгисинде көрсөтүлөт) жана аны суу өткөрмө түтүгүндөгү суунун көрсөткүчтөрү менен салыштырыңыз (аларды суу менен жабдуу уюмунун сайтынан же интернеттен издеп табууга болот). Адатта, бөтөлкөгө куюштурулган суунун минерализациясы 100-400 мг/л түзөт. Крандагы суунун минерализациясы алдан канча азыраак болушу мүмкүн, ошондуктан бөтөлкөгө куюштурулган суу кебээрдin пайда болуусун жогорулатуусу ыктымал.

Көңүл буруңуз! Бойлердеги кебээр менен туздарды тейлөө борборунда кетирсе гана болот, ушул процедурасы кепилдик тейлөөнүн шарттарына ылайык болбой, акылуу түрүндө жазалат.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Чукурдан (4) калган суусун төгүңүз.
- Буу швабранын корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Чүпүрөктү (12) швабра саптамасынан (1) чечүүнүн алдында ал муздагына чейин бир нече мүнөт күтүңүз.
- Микрофибрадан жасалган чүпүрөктү кир жуучу машинеде назик режиминде 60°C жогору эмес температурасында жуусаңыз болот.

- Чүпүрөк кирди жакшы сиңүү үчүн агарткыч, чайкоо үчүн каражат менен кондиционерди эч качан колдонбоңуз. Чүпүрөктү кургатуу аспапта кургатсаңыз болот.
- Колго жууганда жумшак жуучу каражатты колдонуп, аны горизонталдуу абалында кургатыңыз.

Суу чукурун толтуруу

- Суу үчүн чукурун мезгил-мезгили менен жууп туруңуз. Чукурда суу туруп калганына жол бербейиз.
- Суу үчүн чукурунда топтолгон кебээрдin тазалоо үчүн толтурулган чукурда ак сиркенин бир-эки кашыгын кошуп, чукурдун капкагын жабып, аны силкип, андан соң сууну төгүп, чукурду таза суу менен чайкап алыңыз.

Эскертүү: Ар дайым буусуунун колдонсоңуз, чукурду тазалоонун зарылдыгы жок.

Көңүл буруңуз! Кебээрдin ар тазалоодон кийин системада кебээр менен кир калбаганын текшерүү үчүн ылайыктуу өзгөчөлөнгөн жерди тазалап көрүңүз.

САКТОО

Эскертүү: Швабраны колдонуудан кийин суу үчүн чукурду азыктандыруусун өчүргөндүн алдында чыгарып, түзмөк буу жаратпай калганына чейин бир аз иштетиңиз.

- Шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- «Тазалоо жана кам көрүү» бөлүмүнүн талаптарын аткарыңыз.
- Тармактык боону атайын оролуучу илгичтердин (7, 9) айланасына ороп коюңуз (сүр. 5).
- Швабраны тикесинен коюңуз.

Эскертүү: Швабраны ыңгайлуу сактоо үчүн тик орнотуу абалы каралган. Швабраны тик орнотуу абалына келтирүү үчүн швабра саптамасын (1) бутунуздун учу менен жерге бир аз басып, андан соң туткасынан (6) кармап, корпусу (2) тик абалына келтирип, аны алды жагына тырс эткенине чейин бир аз басыңыз.

- уу швабраны балдардын колу жетпеген кургак караңгы салкын жеринде сактаңыз.

БУЗУЛУУЛАРДЫ ЖОЮУ

Ар кыл техникалык тейлөө иштерди аткаруу же бузулууларды текшерүүнүн алдында түзмөктү толугу менен муздатып алыңыз.

Көйгөй	Себеби	Чечим
Буусу аз же жок	Суу чукурунда суу түгөнүп калган	Суу чукуруна суу куюңуз.
	Буу чыгуу тешиктери тыгылып калган	Буу чыгуучу тешиктерин (щеткаанын асты жагында жайгашкан) тазалап алыңыз.
	Суу чукурунда кебээр же туздар топтолуп калган	Суу чукурунан кебээр менен туздарды кетириңиз
	Бойлерде кебээр пайда болду	Бойлерден кебээрдin кетириңиз Бул процедура тейлөө борборунда өткөрүлүп, кепилдик шарттарына ылайык эмес.
Түзмөк иштетилбейт	Азыктандыруусу жок	Түзмөк электр розеткасына сайылганын текшерип алыңыз.
	Иштетүү баскычы басылган жок	Иштетүү баскычын басыңыз
	Предохранитель күйүп калган	Автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз

Эгерде көйгөйлөр кайталана берсе же жогоруда келтирилген эмес болсо, анда ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна (www.vitek.ru) же Кардарларды тейлөө бөлүмүнө кайрылыңыз.

КЫРГЫЗ

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Буу швабрасы – 1 даана.

Килем капталдар үчүн рамкасы – 1 даана.

Микрофибрадан жасалган чүпүрөк – 2 даана

Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1300 Вт

Максималдуу кубаттуулугу: 1500 Вт

Суу үчүн идиштин көлөмү: 450 мл

Ысытуу убакыты: 35±10 сек.

Буу чыгуунун интенсивдүүлүгү: тандалган деңгээлине жараша 25±5 г/мүн

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

MOP CU ABUR VT-8191

Mopul cu aburi este conceput pentru curățarea și dezinfectarea podelelor, covoarelor.

DESCRIERE

1. Duză-mop
2. Corp
3. Buton de pornire/oprire a dispozitivului
4. Rezervor de apă
5. Butonul fixatorului rezervorului de apă
6. Mâner cu tub extensibil
7. Cârligul superior pentru înfășurarea cablului de rețea
8. Butonul de fixare a tubului extensibil
9. Cârligul inferior pentru înfășurarea cablului de rețea
10. Indicator de pornire/încălzire
11. Glisor pentru covor
12. Cărpă din microfibră
13. Pahar gradat



AVERTIZARE: Temperatură înaltă. Pericol de arsuri!
Dacă acest lucru este indicat pe produs, nu-l atingeți, deoarece piesele pot fi foarte fierbinți.



ATENȚIE: ABUR!
Pericol de arsuri!

Dispozitivul atinge temperaturi foarte ridicate.

Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la arsuri.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual de utilizare. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului, poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia. Utilizarea oricăror accesorii sau articole, precum și efectuarea oricăror operațiuni cu acest dispozitiv, altele decât cele recomandate în acest manual de utilizare, pot prezenta un risc de rănire.

- Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a dispozitivului, indicată pe etichetă, corespunde tensiunii rețelei electrice.
- Fișa cablului de alimentare are un contact la sol, introduceți-l într-o priză electrică, care are un contact fiabil la sol.
- Desfaceți complet cablul de rețea înainte de a conecta dispozitivul la rețea și înainte de utilizare. Utilizați întotdeauna produsul cu cablul de rețea complet desfăcut.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare atunci când conectați dispozitivul la o priză electrică.
- Nu atingeți carcasa dispozitivului, suprafața de lucru, cablul de rețea și fișa cablului de rețea cu mâinile ude.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică la terminarea apei din rezervor.
- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică fără supraveghere.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere de dispozitivele de încălzire, de sursele de căldură sau flacără deschisă.
- Nu expuneți la ploaie.
- Nu folosiți dispozitivul în apropierea chiuvetei de bucătărie, în camerele de baie, lângă piscine sau alte recipiente umplute cu apă.

- Dacă dispozitivul a căzut în apă, scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priză electrică și numai după aceea puteți scoate dispozitivul din apă. Adresați-vă la un centru autorizat de service pentru examinarea sau repararea dispozitivului.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri în care sunt folosiți sau pulverizați aerosoli sau în apropierea lichidelor inflamabile, nu utilizați dispozitivul în locuri, în care sunt stocate astfel de lichide, unde există pericolul de explozie sau în prezența substanțelor toxice.
- Nu turnați în rezervor substanțe toxice, acizi, solvenți, alcool sau detergenți detartrați, substanțe agresive și/sau explozivi sau aditivi de parfum, deoarece acest lucru ar putea deteriora mopul sau îl poate face nesigur pentru utilizare.
- Aburul nu trebuie direcționat către aparatele electrice sau prizele electrice.
- Nu îndreptați jetul de abur către substanțe toxice, acizi, solvenți, detergenți sau substanțe agresive. Manipularea substanțelor periculoase și îndepărtarea acestora trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile producătorului acestor substanțe.
- Nu îndreptați jetul de abur spre pulberi sau lichide explozive, hidrocarburi, flăcări deschise și obiecte foarte fierbinți.
- Utilizați mânerul pentru transportare. Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de rețea în calitate de mâner. Nu ridicați dispozitivul de cablul de alimentare. Nu trageți cablul de alimentare peste colțurile ascuțite și nu expuneți cablul de alimentare la suprafețe fierbinți.
- Nu așezați produsul lângă surse de căldură, cum ar fi șeminee, sobe și cuptoare.
- Nu instalați produsul în apropierea câmpurilor electromagnetice, cum ar fi panourile de inducție.
- Re-înfășurați cablul de rețea pe cârligele de înfășurare atunci, când dispozitivul nu este utilizat.
- Când curățați scările, dispozitivul trebuie amplasat pe trepte mai jos nivelului utilizatorului.
- Nu îndreptați jetul de abur către nici o parte a corpului oamenilor sau animalelor.
- Nu folosiți mopul pentru a curăța pielea, mobilierul sau podelele cerate, țesăturile sintetice, catifelele sau alte materiale subțiri, sensibile la aburi.
- Nu utilizați pe suprafețe dure de podea desigilate. În plus, pe suprafețele cerate sau pe unele podele care nu sunt cerate, luciul poate fi îndepărtat prin căldură și abur. Întotdeauna este recomandat să verificați zona izolată a podelei, suprafața, care trebuie curățată, înainte de a continua. De asemenea, vă recomandăm să citiți instrucțiunile de utilizare și îngrijire de la producătorul podelei.
- Așezați dispozitiv cu abur vertical pe o suprafață plană, uscată, rezistentă la umezeală și rezistentă la căldură, nu-l așezați orizontal și nu-l răsturnați în timpul funcționării.
- Utilizați doar accesorii, care sunt incluse în setul de livrare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că capul de abur este instalat corect și fixat cu siguranță.
- Se recomandă să umpleți rezervorul cu apă de la robinet, care a trecut o curățare suplimentară cu filtre de uz casnic. Nu folosiți apă carbogazoasă și adaosuri de parfumerie.

ROMÂNĂ

- Dispozitivul generează abur foarte fierbinte pentru a dezinfecta zona de lucru. Aceasta înseamnă, că peria de podea și cărpa devin foarte fierbinți în timpul utilizării.
- Atenție: purtați întotdeauna încălțăminte potrivită atunci, când utilizați mopul cu aburi și când schimbați accesoriile pe mopul cu aburi. Nu purtați papuci sau încălțăminte deschisă.
- Corpul dispozitivului poate deveni foarte fierbinte în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele fierbinți cu mâinile. Fiți atenți! Pericol de arsuri!
- Feriți-vă de arsuri cu abur fierbinte.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică după utilizare și înainte de curățare.
- Când deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică, apucați de fișa cablului de alimentare și scoateți-l din priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare - acest lucru poate cauza deteriorarea acestuia și poate cauza un scurtcircuit.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu permiteți copiilor să atingă suprafața de lucru, corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- În timpul funcționării și în pauzele dintre ciclurile de lucru, așezați dispozitivul într-un loc inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Verificați periodic integritatea cablului de alimentare.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru evitarea pericolului, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea lui.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defectiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoanele cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA

COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați dispozitivul și îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolantele promoționale.
- Păstrați ambalajul original.
- Citiți măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.
- Verificați conținutul pachetului.
- Verificați dispozitivul pentru deteriorări, dacă există deteriorări, nu-l includeți în rețeaua electrică.
- Asigurați-vă, că parametrii specificați ai tensiunii de alimentare a dispozitivului corespund parametrilor rețelei electrice.
- Pentru a îndepărta praful, ștergeți dispozitivul cu o cârpă ușor umedă, apoi ștergeți-l până la uscat.

ASAMBLAREA MOPULUI CU ABUR

Remarcă: Fiecare mop cu abur este testat 100% în fabrică pentru a asigura performanța și siguranța produsului. Când asamblați pentru prima dată un nou mop cu abur, este posibil să observați reziduuri de apă în interiorul dispozitivului. Acesta nu este un dezavantaj.

- Scoateți dispozitivul din ambalaj, asigurându-vă, că produsul nu este deteriorat și că toate piesele sunt incluse în pachet.
- Introduceți mânerul cu tubul extensiv (6) în partea superioară a corpului (2) mopului cu abur până la clic, apăsând mai întâi pe fixatorul tubului extensiv. Pentru a scoate tubul extensiv (6), apăsați butonul de fixare (8) și trageți-l din corp (2) (fig. 1).
- Instalați rezervorul de apă (4) în corp (2). Pentru instalarea corectă a rezervorului de apă (4), introduceți mai întâi partea inferioară a acestuia în corp (2), apoi apăsați partea superioară până când se fixează în poziție. Pentru a scoate rezervorul de apă (4), apăsați butonul de fixare (5) și trageți-l din corp (fig. 2).

UTILIZAREA MOPULUI CU ABUR

Important: Nu folosiți niciodată mopul cu abur fără o cârpă din microfibră (12), atașată la capul mopului (1) și fără apă în rezervor (4).

Atenție! Nu lăsați mopul cu aburi să cadă pe podea. Lovirea de podea poate deteriora părțile interne ale dispozitivului, iar mânerul mopului se poate sparge înainte de a utiliza dispozitivul nu uitați să desfășurați complet cablul de rețea.

Pentru a scoate ușor cablul de alimentare, cârligul superior (7) și cârligul inferior (9) pot fi rotite la 180°. Înainte de a roti cârligul, trageți-l spre sine.

Avertizare! Nu lăsați dispozitivul fără supraveghere în timpul utilizării.

Turnarea apei în rezervor

- Apăsați butonul de fixare (5) și scoateți rezervorul de apă (4) (fig. 2).
- Deschideți capacul rezervorului de apă, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (fig. 3).
- Folosind paharul gradat (13), turnați apă curată în rezervorul de apă (4).

- Nu umpleți excesiv rezervorul de apă. Mențineți nivelul apei sub linia superioară cu semnul «450 ml» pe rezervorul de apă.
- După ce umpleți rezervorul cu apă, închideți capacul, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Instalați rezervorul la loc până când auziți un clic.
- Dacă, în timp ce utilizați mopul, apa din rezervor se epuizează, opriți dispozitivul, apăsând butonul de pornire/oprire (3), deconectați cablul de alimentare de la priza electrică și turnați apă curată în rezervor (4) așa cum este descris mai sus.

Curățarea și dezinfectarea podelei

Datorită designului special al balamalei, duza-mop (1) are un unghi mare de pivotare, poate curăța colțurile, precum și spațiu limitat sub mobilier.

- Atașați la duza-mop (1) o cârpă din microfibră (12) (fig. 4). Apăsăți duza-mop pe cârpă, astfel încât lipicii de pe cârpă să adere bine la benzile de fixare de pe duza-mop.
- Conectați fișa cablului de alimentare la o priză electrică și apăsați butonul pornire/oprire (3), indicatorul pornire/încălzire (10) va clipi în albastru. Dispozitivul se încălzește și începe să distribuie abur după aproximativ 35 secunde. Când indicatorul (10) va arde continuu, mopul cu aburi este gata de utilizare.
- Pentru ca cablul de rețea să nu împiedice în timpul curățării, treceți-l prin cârligul superior (7).

Remarcă: Pentru ușurință în utilizare și depozitare, mopul poate fi instalat în poziția de parcare verticală. În acest scop, în duza-mop (1) este prevăzută o unitate de parcare. Pentru a trece mopul în poziția de parcare, apăsați ușor duza-mop (1) cu vârful piciorului la podea, apoi de mâner (6) deplasați corpul (2) în poziția verticală și apăsați ușor înainte până la clic.

Protecție statică

Când mopul cu abur este instalat în poziția de parcare verticală, alimentarea cu abur se oprește automat, pentru a proteja podeaua de supraîncălzire și de supraumeditate, iar indicatorul de pornire/încălzire (10) începe să clipească albastru. Când rezervorul de apă (4) este scos din corp (2), pompa oprește automat alimentarea cu abur, iar indicatorul de pornire/încălzire (10) clipește de asemenea albastru.

Protecție împotriva lipsei de apă

Dacă în rezervorul (4) se termină apa, pompa va înceta automat să funcționeze după aproximativ 60 de secunde și indicatorul de pornire/încălzire (10) va clipi în albastru. Pompa va reporni după umplerea rezervorului cu apă.

Curățarea covoarelor

- Așezați glisorul pentru covoare (11) peste duza-mop (1) cu cârpă (12) fixată. Pentru a face acest lucru, așezați mai întâi în cadru (11) partea din față a duzei-mop (1), apoi partea din spate a acesteia și apăsați până când cadrul este în poziție.
- Cadrul (11) facilitează alunecarea duzei-mop (1) peste covoare, prevenind ridicarea cârpei (12).
- Conectați fișa cablului de alimentare la o priză electrică și apăsați butonul pornire/oprire (3), indicatorul pornire/încălzire (10) va clipi în albastru. Dispozitivul se va încălzi și va începe să distribuie abur după aproximativ

35 de secunde. Când indicatorul (10) va arde continuu, mopul cu aburi este gata de utilizare.

- Pentru ca cablul de rețea să nu împiedice în timpul curățării, treceți-l prin cârligul superior (7).

RECOMANDĂRI PRIVIND UTILIZAREA

- Înainte de a curăța podeaua, se recomandă să o măturați sau să o aspirați pentru a îndepărta particulele de praf și murdărie.
- Când curățați podeaua, mutați dispozitivul cu mișcări uniforme înainte și înapoi, împingându-l departe de dvs. și trăgându-l înapoi. Deplasați-vă înapoi pentru a evita călcarea pe podeaua deja spălată.
- Cârpă din microfibră (12) colectează apa la curățarea podelei. Cu toate acestea, în funcție de caracteristicile suprafeței podelei și de intensitatea predeterminată a alimentării cu abur, pe podea poate rămâne puțină umiditate. În acest caz, se recomandă să lăsați podeaua să se usuce în mod natural. Uscarea poate fi accelerată cu un ventilator, direcționându-l spre zona dorită.
- La sfârșitul curățării, scoateți cârpă (12) de pe duza-mop (1). În acest caz podeaua sub mop nu se va umezi de la cârpă umeză.
- Duza-mop (1) cu rama instalată (11) poate fi utilizată pentru curățarea covoarelor. Pentru a împănă covorul, încercați următoarele: diluați curățătorul de covoare cu apă într-un raport de 1:1. Pulverizați soluția rezultată cu un pistol de pulverizare și lăsați covorul timp de 2 ore. La sfârșitul timpului, curățați covorul cu mopul cu aburi. După această procedură, covorul va fi umez și trebuie uscat.
- Se recomandă înlocuirea periodică completă a apei din rezervor (4) pentru a evita stagnarea apei și apariția mirosurilor străine.
- Regiunile țării au niveluri diferite de duritate a apei. Apa poate conține săruri de duritate și alte minerale dizolvate. În boiler apa se evaporă, dar reziduurile rămân.
- Dacă există puțină sare în apă și apa este moale, atunci fulgii calcarului se vor desprinde periodic de pe pereții boilerului și vor ieși împreună cu aburul. Dacă sunt multe săruri în apă, inclusiv săruri de duritate, atunci depunerile minerale se vor acumula în boiler într-un volum semnificativ. Acest lucru va împiedica formarea aburului și poate duce la deteriorări. Fulgii calcarului pot înfunda supapele și conductele. Prin urmare, se recomandă utilizarea apei demineralizate sau distilate pentru a reduce formarea de depuneri de calcar și de sare.
- Filtrele tradiționale cu uclor nu îndepărtează mineralele și sărurile din apă. Filtrele speciale de demineralizare fac față acestor sarcini.
- Înainte de a utiliza apă potabilă îmbuteliată, aflați mineralizarea totală a acesteia (de obicei indicată pe etichetă) și comparați-o cu indicatorii pentru apa de la robinet (acestea pot fi găsite pe site-ul web al organizației de aprovizionare cu apă sau pe internet). De regulă, mineralizarea apei îmbuteliate este de 100-400 mg/l. Se poate dovedi, că apa de la robinet are o mineralizare de câteva ori mai mică, astfel încât utilizarea apei îmbuteliate va crește formarea calcarului.

Atenție! Este posibilă îndepărtarea depunerilor de calcar și săruri în boiler numai în condițiile Centrului de service, această procedură nu se încadrează în condițiile serviciului de garanție și este plătită.

ROMÂNĂ

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Oprii dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Scurgeți apa rămasă din rezervor (4).
- Ștergeți corpul mopului cu aburi cu o cârpă umedă.
- Înainte de a scoate cârpa (12) de pe duza-mop (1), așteptați câteva minute să se răcească.
- Cârpa din microfibră poate fi spălată în mașina de spălat într-un mod grijuliu la o temperatură care nu depășește 60°C.
- Nu folosiți niciodată înălbitor, agent de clătire sau balsam, astfel încât cârpa să absoarbă bine murdăria. Cârpa poate fi uscată într-o mașină de uscare.
- Pentru spălarea manuală, utilizați un detergent slab și uscați-o orizontal.

Curățarea rezervorului de apă

- Spălați periodic rezervorul de apă. Nu lăsați apa să stagneze în rezervor.
- Pentru a curăța depunerile de calcar, care se acumulează în interiorul rezervorului de apă, adăugați una sau două linguri de oțet alb în rezervorul plin cu apă, închideți capacul rezervorului de apă și agitați conținutul, apoi goliți-l și clătiți rezervorul cu apă curată.

Remarcă: Dacă utilizați în mod constant apă distilată, nu este nevoie să curățați rezervorul de apă.

Atenție! După fiecare detartraj, efectuați o curățare de testare într-o zonă izolată adecvată pentru a vă asigura că nu mai există reziduuri sau murdărie în sistem.

DEPOZITARE

Remarcă: După ce folosiți mopul, scoateți rezervorul de apă înainte de a opri alimentarea, apoi lăsați produsul să funcționeze o vreme până când aburul va înceta să iasă.

- Oprii dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Îndepliniți cerințele din compartimentul «Curățare și întreținere».
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul cârligelor speciale de înfășurare (7, 9) (fig. 5).
- Plasați mopul în poziție verticală.

Remarcă: Pentru confortul depozitării mopului, este prevăzută o poziție verticală de parcare. Pentru a plasa mopul în poziția de parcare verticală, apăsați ușor duza-mop (1) cu degetul de la picior la podea, apoi folosiți mânerul (6) pentru a muta corpul (2) în poziție verticală, apoi împingeți puțin înainte până la clic.

- Depozitați mopul cu abur într-un loc răcoros și uscat, inaccessibil pentru copii.

DIAGNOSTICUL DEFECTIUNILOR

Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau de verificare a defecțiunilor.

Problema	Cauza	Rezolvare
Abur slab sau lipsa aburului	Rezervorul de apă a rămas fără apă	Turnați apă în rezervorul de apă
	Ieșirea aburului s-a înfundat	Curățați orificiile de ieșire a aburului (situate pe partea inferioară a periei)
	În rezervorul de apă s-au acumulat depuneri de calcar și sare	Îndepărtați depunerile de calcar și sare din rezervorul de apă
	În boiler s-a format depunere de săruri	Îndepărtați din boiler depunerile de calcar. Procedura se efectuează în condițiile unui centru de service autorizat și nu este acoperită de garanție
Dispozitivul nu se pornește	Lipsește sursa de alimentare	Asigurați-vă, că dispozitivul este conectat la o priză electrică
	Butonul de pornire nu a fost apăsat	Apăsați butonul de pornire
	Siguranța a ars	Contactați un centru de service autorizat

Dacă problemele persistă sau nu sunt enumerate mai sus, vă rugăm să contactați Centrul de service autorizat (**www.vitek.ru**) sau contactați serviciul suport pentru clienți.

SET DE LIVRARE

Mop cu abur – 1 buc.
Glisor pentru covor – 1 buc.
Cârpă din microfibră – 2 buc.
Pahar gradat – 1 buc.
Manual de utilizare – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Consum nominal de putere: 1300 W
Putere maximă: 1500 W
Capacitatea rezervorului de apă: 450 ml
Timp de încălzire: 35±10 sec.
Intensitatea de ieșire a aburului: 25 ± 5 g/min

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară. Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabil.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicind data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 200



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.